home by somogyi

FKFB54204WIFI
FKFW54204WIFI
FKF54204WIFIB

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 31
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	32 – 38













SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

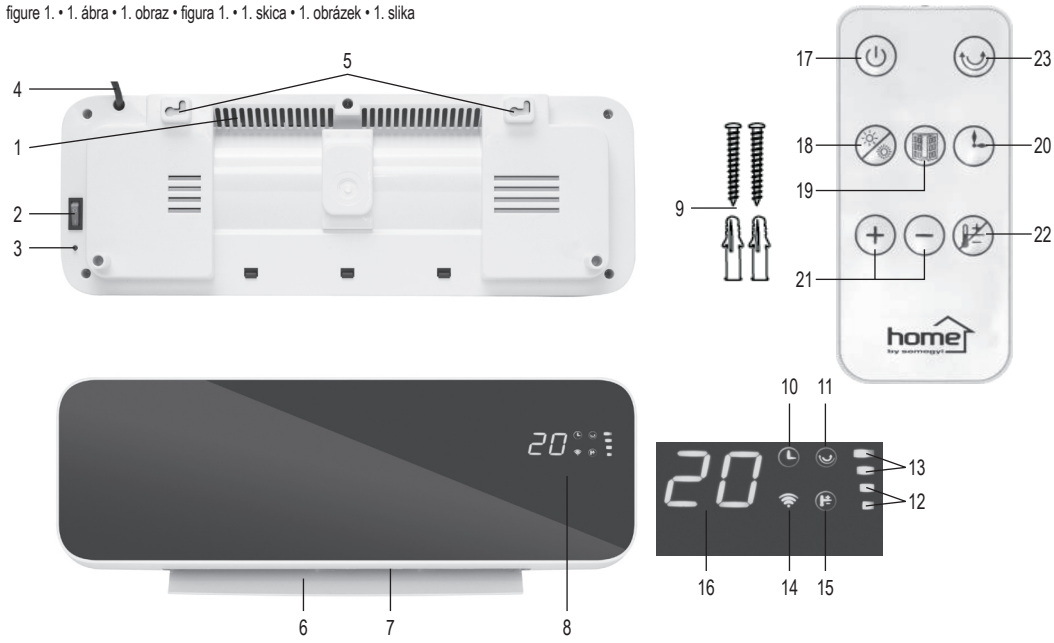


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

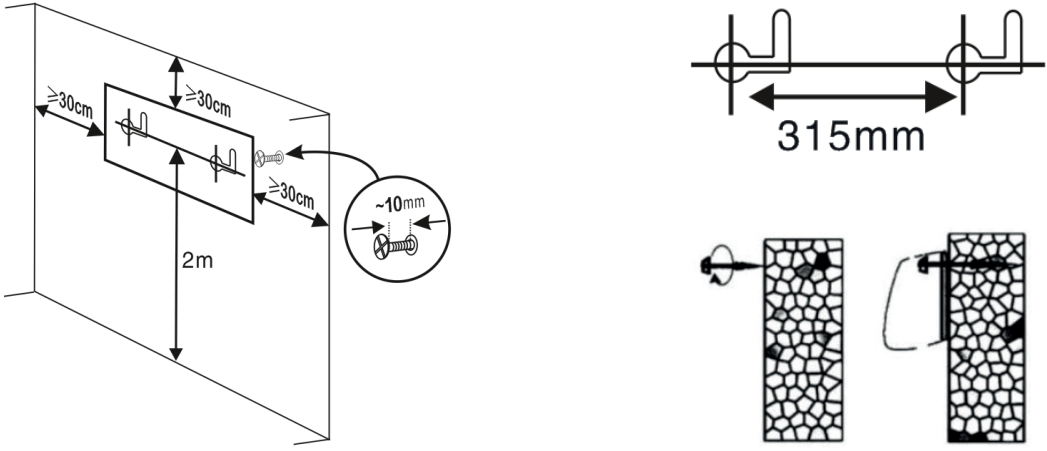


figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	cold air inlet	hideg levegő bevezető nyílás	vstupný otvor studeného vzduchu	orificiu de admitere aer rece	ulaz hladnog vazduha	vstup studeného vzduchu	ulaz hladnog zraka
2.	main switch	főkapcsoló	hlavný spínač	întrerupător principal	glavni prekidač	hlavní vypínač	glavni prekidač
3.	quick heating switch / Wifi button	gyors fűtés kapcsoló / Wifi gomb	spínač pre rýchle ohrievanie / tlačidlo Wifi	comutator rapid de încălzire / buton Wifi	brzi prekidač za grejanje / Wifi dugme	rychlý přepínač ohřevu / tlačítko Wifi	prekidač za brzo grijanje / tipka za Wifi
4.	power connection cable	hálózati csatlakozókábel	sieťový napájací kábel	cablu de rețea	strujni priključni kabel	síťový napájecí kabel	kabel za napajanje
5.	anchorage points	rögzítési pontok	upevňovacie body	puncte de ancorare	tačke za fiksiranje	upevňovací body	točke pričvršćivanja
6.	air deflector lamella	légterelő lamella	oscilačná lamela	lamele deflectoare	lamele za usmeravanje vezduha	lamely deflektoru vzduchu	lamele zraka
7.	warm air outlet	meleg levegő kivezető nyílás	výstupný otvor teplého vzduchu	orificiu de evacuare aer cald	izlaz toplog vazduha	výstup teplého vzduchu	izlaz za vrući zrak
8.	display	kijelző	displej	indicator	displej	zobrazit	zaslon
9.	screws, dowels	csavarok, tiplik	skrutky, hmoždinky	șuruburi, dibluri	vijci, tiple	šrouby, hmoždinky	vijci, tiple
10.	power off timing feedback	kikapcsolás időzítés visszajelző	kontrolka časovača vypnutia	indicator temporizator oprire	indikator tajmerskog isključenja	zpětná vazba na časování vypnutí	indikator tajmera za isključivanje
11.	air ventilation indicator	légterelés visszajelző	kontrolka oscilácie	indicator deflectare aer	indikator usmeravanja vazduha	indikátor oscilace lamel	indikator lamela zraka
12.	heating level indicator - 1000 W	fűtési fokozat visszajelző – 1000 W	kontrolka stupňa ohrievania – 1000 W	indicator martor treaptă de încălzire - 1000 W	indikator snage grejanja – 1000 W	indikátor úrovně ohřevu - 1000 W	indikator stupnja grijanja – 1000 W
13.	heating level indicator - 2000 W	fűtési fokozat visszajelző – 2000 W	kontrolka stupňa ohrievania – 2000 W	indicator martor treaptă de încălzire - 2000 W	indikator snage grejanja – 2000 W	indikátor úrovně ohřevu - 2000 W	indikator stupnja grijanja – 2000 W
14.	Wifi status indicator	Wifi állapotjelző	kontrolka Wifi	indicator Wifi	Wifi indikator	indikátor stavu Wifi	indikator statusa Wi-Fi mreže
15.	thermostat mode / window opening detection indicator	termosztát üzemmód / ablaknyitás érzékelés visszajelző	kontrolka režimu termostatu / otvorenia okna	mod de funcționare cu termostat / indicator detectare fereastră deschisă	termostatski režim / indikator otvorenog prozora	režim termostatu / indikátor otevřeného okna	indikator načina rada termostata / detekcije otvaranja prozora
16.	temperature / time display	hőmérséklet / idő kijelző	zobrazenie teploty / času	indicator temperatură/ timp	temperatura / prikaz sata	zobrazení teploty / času	prikaz temperature/ vremena
17.	on/off switch	be/ki kapcsoló	za- / vypínač	buton pornire/oprire	uključivanje/isključivanje	za/vypínač	prekidač za uključivanje/isključivanje
18.	heating level selector	fűtési fokozat választó	výber stupne ohrievania	alegător trepte de încălzire	nivoa grejanja	volič úrovně vytápění	birač razine grijanja
19.	window opening detection	ablaknyitás érzékelés	detekcia otvorenia okna	sesizare geam deschis	indikacija otvorenog prozora	detekce otevření okna	detekcija otvaranja prozora
20.	switch-off timer	kikapcsolás időzítő	časovač vypnutia	buton temporizator oprire	tajmersko isključenje	časovač vypnutí	timer za isključivanje
21.	radio buttons +, -	választógombok +, -	tlačidlá výberu +, -	butoane de alegere +, -	dugmadi za odabit +, -	přepínače +, -	tipke za odabir +, -
22.	exit from thermostat mode	kilépés a termosztát üzemmódból	opustenie režimu termostatu	ieșire din modul termostat	izlaz iz termostatskog režima	ukončení režimu termostatu	izlaz iz načina rada termostata
23.	switching air ventilation on/off	légterelés be/ki kapcsolása	za- / vypnutie oscilácie	pornire/oprire deflectare aere	uključenje/isključenje lamela	zapnutí/vypnutí oscilace lamel	uključivanje/isključivanje lamela zraka

EN SMART WALL FAN HEATER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

WARNINGS

1. Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language.
2. Children under the age of 3 should be kept away from the device unless they are under constant supervision. Children over 3 years of age and under 8 years of age should only be allowed to switch the appliance on/off if it is placed and installed in its normal operating position, and they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards of use.
3. This appliance should not be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, or by children aged 8 years and over, unless they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. **WARNING: Some parts of this appliance may become very hot and cause burns. Special care should be taken when children and vulnerable people are present.**
4. Make sure that the device has not been damaged during transportation!
5. Mount the appliance on a vertical surface only!
6. When installing, take into account the material and load-bearing capacity of the wall.
7. The heater must be installed at least 2 m above floor level!
8. Do not place in a direct corner, observe the minimum installation distances shown in Figure 2! Observe the safety regulations in force in your country.
9. Make sure that the heater is stable on the wall before applying power!
10. The appliance is intended to be used for air heating only, not for general heating purposes.
11. Do not direct hot air directly at curtains or other combustible materials!
12. Do not place near flammable material! (min.)100 cm
13. Do not use where flammable vapours or explosive dust may be released! Do not use in flammable or explosive atmospheres!
14. Can only be operated under constant supervision!
15. Do not operate near children without supervision!
16. For use in dry indoor conditions only! Keep away from humid environments (e.g. bathrooms, swimming pools)!
17. DO NOT use near a bathtub, sink, shower, swimming pool or sauna!
18. The device must not be used in vehicles or in confined (<5 m^2), closed spaces (e.g. lifts)!
19. If you are not going to use the device for a longer period of time, switch it off and then unplug the power cord. Store the appliance in a dry, cool place.

20. Always disconnect the heater from the power supply before moving it!
21. The device must not be placed directly under a mains socket!
22. If you notice any abnormalities (e.g. you hear an unusual noise coming from the appliance or smell a burning smell), switch it off and disconnect the power immediately.
23. Make sure that no objects or liquids enter the appliance through the openings.
24. Protect from dust, humidity, sun and direct heat!
25. Disconnect the appliance by pulling out the plug before cleaning!
26. Never touch the device or the connection cable with wet hands!
27. Completely unwind the connection cable!
28. It should only be connected to a 230 V~ / 50 Hz grounded wall socket!
29. Do not use an extension cord or power strip to connect the appliance!
30. Do not run the connecting cable through the appliance or near air inlets and outlets!
31. Position the appliance so that the plug is easily accessible and can be pulled out.
32. Only an adult should change the batteries!
33. When inserting the batteries, make sure the polarity is correct!
34. Do not use batteries of different brands and/or charge levels together!
35. After changing the battery, fix the battery cover!
36. Remove the battery if you are not going to use the product for an extended period of time.
37. If it spills, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth!
38. Remove the battery immediately after it is exhausted!
39. Attention! Risk of explosion if batteries are incorrectly replaced! Only replace with the same or a substitute type!
40. Do not expose batteries to direct heat or sunlight! Do not open, set on fire or short-circuit!
41. Batteries that cannot be charged must not be charged! Risk of explosion!
42. Do not use a battery instead of a rechargeable battery, because the voltage and efficiency are lower!
43. Do not weld or solder directly to the battery!
44. Store unused batteries in their original packaging and away from metal objects.
45. Do not mix or spill batteries that have already been unpacked!
46. Private use only, no industrial use allowed!
47. Due to continuous improvements, technical specifications and design are subject to change without prior notice.
48. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu
49. We accept no responsibility for any printing errors and apologise for any inconvenience.

Meaning of symbol on appliance: **Do not cover!**
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble of modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

THE REMOTE CONTROL IS NOT A TOY AND SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN!
THIS REMOTE CONTROL CONTAINS A BUTTON BATTERY. DO NOT SWALLOW THE BATTERY, RISK OF CHEMICAL BURNS! IF SWALLOWED, IT WILL CAUSE SEVERE INTERNAL BURNS AND DEATH WITHIN 2 HOURS! KEEP NEW AND USED BATTERIES AWAY FROM CHILDREN! IF THE BATTERY COVER DOES NOT CLOSE SECURELY, STOP USING THE PRODUCT AND KEEP IT AWAY FROM CHILDREN! IF YOU THINK A BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR HAS GOT INTO ANY PART OF YOUR BODY, SEEK MEDICAL ADVICE IMMEDIATELY!

ORDER OF WALL MOUNTING AND INSTALLATION

1. Carefully remove the packaging material before use to avoid damaging the appliance or the connecting cable. Do not put the appliance into service if it is damaged in any way!
2. The appliance should only be used in dry indoor conditions!
3. For operation, the free flow of warm air must be ensured, so choose the wall mounting location according to **Figure 2**. The appliance must not be installed directly below the mains socket!
4. Using the supplied dowels, drill two holes of appropriate size in the wall, at least 200 cm above the floor level, in a horizontal line 315 mm apart.
5. Insert the dowels into the holes and screw the supplied screws into the dowels so that the screw heads protrude about 10 mm from the plane of the wall.
6. Insert the holes on the back of the device into the screws, move them to the right and then lower them until they hit. Make sure the heater is stable on the wall!
7. Plug the device into a standard grounded wall outlet! The device is now ready for use.

CLEANING, MAINTENANCE

Cleaning the appliance may be necessary at intervals depending on the level of contamination, but at least once a month to ensure optimal performance.

1. Before cleaning, switch off the appliance and disconnect the power by pulling out the plug.
2. Allow the appliance to cool down (min. 30 minutes).
3. Use a vacuum cleaner with a brush to clean the metal protective grille.
4. Use a slightly damp cloth to clean the outside of the appliance. Do not use aggressive cleaning agents! Do not get water inside the appliance or on the electrical components!

TROUBLESHOOTING

Error phenomenon	Possible solution to the error
The appliance is not heating in heating mode.	Check the thermostat settings.
	Overheating protection may have been activated.
Overheat protection is activated frequently.	Clean the appliance.
The device does not respond to the remote control signals.	Check the remote control battery.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSAL OF ACCUMULATORS AND BATTERIES

Batteries should not be disposed of with normal household waste. It is the legal obligation of the user to dispose of used and spent batteries at the collection point of his residence or at a retailer. This ensures that the batteries are disposed of in an environmentally sound manner.

Simplified EU Declaration of Conformity

Somogyi Elektronic Ltd. certifies that the **FKFW54204WIFI** and the **FKFB54204WIFI** radio equipment is in compliance with the Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at: somogyi@somogyi.hu.

(H) FALI VENTILÁTOROS SMART FŰTŐTEST

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

FIGYELMEZTETÉSEK

1. A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
2. A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak. A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.
3. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. **FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.**
4. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
5. A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje!
6. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását!
7. A fűtőtestet a padlószint felett legalább 2 m magasságba kell felszerelni!
8. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltűntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat!
9. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
10. A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem.
11. A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre vagy más éghető anyagra!
12. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe (min. 100 cm)!
13. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben!
14. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
15. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
16. Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párás környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)!
17. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni!

18. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m^2), zárt helyiségekben használni (pl. lift)!
19. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja!
20. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt!
21. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
22. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
23. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe.
24. Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól!
25. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
26. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg!
27. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le!
28. Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni!
29. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához!
30. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be-és kivezető nyílások közelében!
31. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
32. Az elemcserét csak felnőtt végezheti!
33. Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra!
34. Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket!
35. Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét!
36. Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket!
37. Ha abból esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót!
38. Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el azt!
39. Figyelem! Robbanásveszély helytelen elemcsere esetén! Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető!
40. Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzásnak! Tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárni!
41. A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély!
42. Az elem helyett ne alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb!
43. Ne hegesszen vagy forrasszon közvetlen az elemhez!
44. A nem használt elemeket tárolja az eredeti csomagolásukban és távol fém tárgyaktól.
45. A már kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!
46. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!
47. A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
48. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.
49. Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

TILOS LETAKARNI!
LETAKARÁSA TÚLMELEGEDÉST, TŰZVESZÉLYT, ÁRAMÜTÉST OKOZHAT!

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

A TÁVIRÁNYÍTÓ NEM JÁTÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KERÜLJÖN!
EZ A TÁVIRÁNYÍTÓ GOMBELEMET TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI ÉGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ ÉGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ ÚJ ÉS HASZNÁLT ELEMEKET! HA AZ ELEMTARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL! HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSEN FEL ORVOST!

FALRA SZERELÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS SORRENDJE

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezetéket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért a **2. ábrának** megfelelően válassza ki a falra rögzítés helyét! A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni!
4. A mellékelt tipliknek fúrjon két megfelelő méretű furatot a falba, a padlószint felett min. 200 cm-re, vízszintes vonalban, egymástól 315 mm-re.
5. Helyezze a tipliket a furatokba, majd a mellékelt csavarokat csavarozza be a tiplikbe úgy, hogy a csavarfejek a fal síkjából kb. 10 mm-t álljanak ki.
6. Illessze a készülék hátlapján lévő furatokat a csavarokra, mozdítsa jobbra, majd engedje le ütközésig. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon!
7. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzemkész.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A fém védőrácsot porszívóval, kefefeltéttel tisztítsa meg.
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A készülék fűtési fokozatban nem fűt.	Ellenőrizze a termosztát beállításait.
	Aktiválódhatott a túlmelegedés elleni védelem.
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket.
A készülék nem reagál a távirányító jeleire.	Ellenőrizze a távirányító elemét.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy az **FKFW54204WIFI** és az **FKFB54204WIFI** rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu.

(SK) NÁSTENNÝ VENTILÁTOROVÝ SMART OHRIEVAČ

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
POZORNE SI PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom. Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.
3. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. **POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.**
4. Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil počas prepravy!
5. Prístroj namontujte výlučne na zvislý povrch!
6. Pri montáži berte do úvahy základný materiál a zaťaženie steny!
7. Prístroj namontujte vo výške najmenej 2 m od podlahy!
8. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické!
9. Pred pripojením k elektrickej sieti sa presvedčte či je prístroj stabilne namontovaný na stenu!
10. Prístroj je určený výlučne na ohrievanie vzduchu, nie na všeobecné ohrievanie.
11. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky!
12. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok (min. 100 cm)!
13. Prístroj je zakázané používať tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
14. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom!
15. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí!
16. Len na vnútorné použitie! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)!
17. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKÁZANÉ!
18. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m^2, napr. výťah)!
19. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite a odpojte ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste!

20. Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete!
21. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku!
22. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete!
23. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina!
24. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením!
25. Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky!
26. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou!
27. Pripojovací kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
28. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím 230 V~ / 50 Hz!
29. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
30. Pripojovací kábel neveďte cez prístroj alebo v blízkosti otvoru teplého/studeného vzduchu!
31. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť!
32. Výmenu batérie môže previesť len dospelá osoba!
33. Pri výmene batérie dbajte na správnu polaritu!
34. Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie!
35. Po výmene batérie kryt puzdra na batériu pevne zafixujte!
36. Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batériu!
37. Keď z nej vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie!
38. Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja!
39. Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom!
40. Batériu nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batériu je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať!
41. Nenabíjateľnú batériu je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
42. Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!
43. Nezvárajte alebo nespájkujte priamo na batériu!
44. Nepoužité batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov.
45. Nemiešajte rozbalené batérie!
46. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!
47. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
48. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
49. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Význam piktogramu: **Prístroj nezakryte!**
Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!



DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ NIE JE HRAČKA A NEPATRÍ DO RÚK DEŤOM!
TENTO DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ OBSAHUJE GOMBÍKOVÚ BATÉRIU. BATÉRIU NEPREHĽTAJTE, HROZÍ RIZIKO CHEMICKÝCH POPÁLENÍN! V PRÍPADE PREHLTNUTIA SPÔSOBÍ VÁŽNE VNÚTORNÉ POPÁLENINY A SMRŤ DO 2 HODÍN! NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ! AK SA KRYT PUZDRA NA BATÉRIE NEZATVORÍ BEZPEČNE, PRESTAŇTE VÝROBOK POUŽÍVAŤ A DRŽTE HO MIMO DOSAHU DETÍ! AK SI MYSLÍTE, ŽE BATÉRIA BOLA PREHLTLENÁ ALEBO SA VÁM DOSTALA DO AKEJKOĽVEK ČASTI TELA, OKAMŽITE VYHĽADAJTE LEKÁRSKU POMOC!

MONTÁŽ NA STENU A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho prívodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky!
2. Len na vnútorné použitie!
3. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení na stenu prístroja sa riaďte podľa **obr. č. 2**! Umiestniť prístroj pod zásuvku elektrickej siete je zakázané!
4. Pre priložené hmoždinky vyvŕtajte dva otvory do steny vo výške min. 200 cm nad úrovňou podlahy, vo vodorovnej čiare vo vzdialenosti 315 mm od seba.
5. Do otvorov vložte hmoždinky a zaskrutkujte priložené skrutky tak, aby hlavy skrutiek vyčnievali asi 10 mm od steny.
6. Priložte prístroj s otvormi na zadnej strane na skrutky a pustite dole až na doraz. Presvedčte sa o stabilnej montáži prístroja!
7. Prístroj zapojte do normalizovanej uzemnenej zásuvky elektrickej siete! Týmto je prístroj prevádzkyschopný.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím pripojovacej vidlice zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Vstupné a výstupné otvory vzduchu vyčistite pomocou vysávača s kefovým nástavcom!
4. Prístroj poutierajte zvonka mierne vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Prístroj neohrieva v režime ohrievania.	Prečítajte si pokyny v odseku ochrana proti prehriatiu.
	Skontrolujte nastavenie termostatu.
Ochrana proti prehriatiu sa zapína príliš často.	Vyčistite prístroj.
Prístroj nereaguje na diaľkový ovládač.	Skontrolujte batériu diaľkového ovládača.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu na elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Zjednodušené vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť Somogyi Elektronic Slovensko, s.r.o. potvrdzuje, že rádiové zariadenie **FKFW54204WIFI** a **FKFB54204WIFI** je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk.

(RO) RADIATOR SMART DE PERETE CU VENTILATOR

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ
CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZĂRI ULTERIOARE!

ATENȚIONĂRI

1. Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară.
2. Copiii sub 3 ani trebuie ținuți departe de aparat, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă. Copiii cu vârsta de peste 3 ani și sub 8 ani ar trebui să poată porni/opri aparatul numai dacă acesta este așezat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg riscurile implicate.
3. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane fără experiența sau cunoștințele necesare; copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul doar dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau informați și instruiți cu privire la utilizarea aparatului și înțeleg riscurile și pericolele ce pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către copii este permisă doar sub supravegherea unui adult. **ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauţie sporită dacă sunt prezenţi copii sau persoane cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale diminuate.**
4. Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
5. Montaţi aparatul exclusiv pe o suprafaţă verticală!
6. La montare să aveţi în vedere materialul şi capacitatea portantă a peretelui!
7. Radiatorul trebuie montat la o înălţime de cel puţin 2 m faţă de nivelul podelei!
8. Nu instalaţi aparatul în colţ, respectaţi distanţele minime de instalare descrise în figura 2! Ţineţi cont de prevederile de siguranţă valabile în ţara Dvs.!
9. Înainte de a conecta aparatul la reţeaua electrică, asiguraţi-vă că este bine fixat şi stă stabil pe perete!
10. Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului și nu în scopuri generale de încălzire.
11. Nu direcționați fluxul de aer cald pe perdele sau pe alte materiale inflamabile!
12. Nu poziţionaţi aparatul în apropierea unor materiale inflamabile (min. 100 cm)!
13. Este interzisă utilizarea în mediul în care se pot degaja vapori inflamabili sau praf explozibil! Nu utilizați în mediu inflamabil sau cu pericol de explozie!
14. Poate fi utilizat doar cu supraveghere continuă!
15. Este interzisă exploatarea fără supraveghere în apropierea copiilor
16. Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat! Protejați produsul de mediul umed (de ex. baie, bazin de înot)!
17. Este INTERZISĂ utilizarea în apropierea vanelor, lavoarelor, duşurilor, bazinelor de înot ori a saunelor!
18. Este interzisă utilizarea aparatului în autovehicule sau în spații mici (< 5 m^2), închise (de ex. lift)!

19. În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priza de rețea! Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros.
20. Înainte de deplasarea produsului, întotdeauna scoateţi-l de sub tensiunea de reţea!
21. Este interzisă poziţionarea produsului sub prizele de reţea!
22. În cazul în care sesizaţi orice neregulă (de ex. auziţi zgomote ciudate din interiorul aparatului sau simţiţi miros de ars), opriţi imediat aparatul şi scoateţi-l de sub tensiunea de reţea!
23. Asigurați-vă că prin orificiile aparatului nu va pătrunde nici un obiect sau lichid în interior.
24. Protejați aparatul de praf, aburi, razele solare și surse directe de căldură.
25. Înainte de curățare întotdeauna scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priza de rețea!
26. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umedă!
27. Desfășurați în întregime cablul de alimentare!
28. Se va conecta exclusiv la o priză standard de rețea cu împământare, cu tensiunea de 230 V~ / 50 Hz!
29. Nu utilizați prelungitor sau distribuitor la conectarea aparatului în rețeaua electrică!
30. Nu conduceţi cablul de alimentare peste aparat sau în apropierea orificiilor de admisie şi evacuare a aerului!
31. Aşezaţi aparatul în aşa fel, încât fişa cablului de alimentare să poată fi uşor de îndepărtat din priza de reţea!
32. Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adulţi!
33. La introducerea bateriilor aveţi grijă la polaritatea corectă!
34. Nu utilizaţi baterii cu marcă şi/sau cu stare de încărcare diferită!
35. După înlocuirea bateriilor fixaţi carcasa suportului de baterii!
36. Dacă nu veți folosi produsul o perioadă mai lungă, îndepărtați bateriile!
37. Dacă lichidul din baterii s-a scurs, ștergeți suportul de baterii cu o lavetă uscată folosind mănuși de protecție!
38. Îndepărtați imediat bateriile descărcate!
39. Atenție! Pericol de explozie în cazul înlocuirii necorespunzătoare a bateriilor! Se poate schimba doar cu model identic sau similar cu cel original!
40. Nu expuneți bateriile la surse de căldură sau raze solare directe! Este interzisă desfacerea, aruncarea în foc sau scurtcircuitarea bateriilor!
41. Este interzisă încărcarea bateriilor care nu sunt încărcabile! Pericol de explozie!
42. Nu folosiți acumulatori în locul bateriilor, deoarece tensiunea și eficiența acumulatorilor este mai mică!
43. Nu sudați sau lipiți nimic direct de baterii!
44. Depozitați bateriile nefolosite în ambalajul lor și departe de obiecte metalice.
45. Nu amestecați bateriile despachetate și nu le depozitați la vrac!
46. Numai pentru uz privat, nu este permisă utilizarea industrială!
47. Datorită îmbunătățirilor permanente, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
48. Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe site-ul www.somogyi.ro
49. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele erori de tipar și ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

Semnificaţia pictogramei de pe aparat: **Acoperirea interzisă!**
Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, şoc electric!

Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontaţi, modificaţi aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părţi al aparatului întrerupeţi imediat alimentarea aparatului şi adresaţi-vă unui specialist!

Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoştinţe adecvate!

TELECOMANDA NU ESTE O JUCĂRIE, A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR!
ACEASTĂ TELECOMANDĂ CONȚINE O BATERIE TIP NASTURA. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURĂ CHMICĂ! ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIREA CAUZEAZĂ ARSURĂ INTERNĂ PUTERNICĂ ȘI DECES ÎN 2 ORE! ȚINEȚI BATERIILE NOI ȘI CELE FOLOSITE DEPARTE DE COPII! DACĂ CAPACUL LOCAȘULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE SIGUR, NU MAI FOLOSIȚI PRODUSUL ȘI NU- LĂSAȚI LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! DACĂ CONSIDERAȚI CĂ O BATERIE A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU INTRODUSĂ ÎNTR-UN ORIFICIU AL CORPULUI, PREZENTAȚI-VĂ IMEDIAT LA MEDIC!

MONTAREA PE PERETE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE - ORDINEA OPERAȚIUNILOR

1. Înainte de punere în funcțiune îndepărtați cu grijă ambalajele pentru a nu deteriora aparatul sau cablul de alimentare. În cazul sesizării oricărei defecțiuni sau deteriorări, punerea în funcțiune este interzisă!
2. Aparatul poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
3. Pentru funcţionarea aparatului asiguraţi calea liberă a fluxului de aer cald, astfel alegeţi locul de montare pe perete în conformitate cu **figura 2.**! Este interzisă poziționarea produsului sub prizele de rețea!
4. Pentru diblurile furnizate efectuați în perete două găuri potrivite, cu min. 200 cm deasupra nivelului pardoselii, orizontal, la distanță de 315 mm.
5. Așezaţi diblurile în găuri şi introduceţi şuruburile în acestea, până va rămâne o lungime de cca. 10 mm faţă de planul peretelui în exterior.
6. Aliniați găurile din spatele dispozitivului pe șuruburi, mișcați-l spre dreapta și apoi coborâți-l până la oprire. Asiguraţi-vă că aparatul este montat stabil pe perete!
7. Conectați aparatul la o priză standard cu împământare! Aparatul este acum gata de utilizare.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Pentru a asigura o performanță optimă, curățarea aparatului poate fi necesară la anumite intervale, în funcție de gradul de murdărire, dar cel puțin o dată pe lună.

1. Înainte de curățare, opriți aparatul și scoateți fișa cablului de alimentare din priză!
2. Lăsaţi aparatul să se răcească (min. 30 minute).
3. Curățați grilajul de protecție cu peria aspiratorului.
4. Curăţaţi exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Nu permiteți infiltrarea apei în interiorul aparatului, în special pe piesele electrice!

DEPANARE

Defecțiune	Rezolvarea probabilă
Aparatul nu încălzeşte în modul de funcţionare setat pe încălzire.	Verificaţi configurarea termostatului.
	Probabil s-a activat protecţia pentru supraîncălzire.
Protecţia pentru supraîncălzire se activează prea des.	Curăţaţi aparatul.
Aparatul nu răspunde la semnalele telecomenzii.	Verificaţi starea bateriei din telecomandă.



ELIMINARE

Colectaţi în mod separat echipamentul devenit deşeu, nu-l aruncaţi în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conţine şi componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deşeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toţi distribuitorii care au pus în circulaţie produse cu caracteristici şi funcţionalităţi similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deşeurilor electronice. Prin aceasta protejaţi mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră şi a semenilor. În cazul în care aveţi întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligaţii.

ELIMINAREA BATERIILOR, ACUMULATOARELOR

Bateriile/acumulatoarele nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Constituie obligația legală a utilizatorului, să predea bateriile/acumulatoarele uzate, descărcate la locurile de colectare sau comercianți de la reședința lui. Astfel poate asigura eliminarea în mod ecologic al bateriilor/acumulatoarelor.

Declarația de conformitate UE simplificată

Somogyi Elektronic Kft. certifică faptul că echipamentele radio **FKFW54204WIFI** și **FKFB54204WIFI** sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Conținutul integral al Certificatului de conformitate UE se poate solicita la adresa somogyi@somogyi.hu.

(SRB) (MNE) SMART NAZIDNA GREJALICA SA VENTILATOROM

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

1. Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika.
2. Decu mlađu od 3 godine treba držati dalje od uređaja osim ako su pod stalnim nadzorom odrasle osobe. Deca starija od 3 godine i mlađa od 8 godina mogu uključiti/isključiti uređaj samo ako je uređaj postavljen i instaliran u svom normalnom radnom položaju, pod nadzorom odrasle osobe i ako su upućeni u rizike upotrebe.
3. Ovaj uređaj mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i deca od 8 i više godina, samo ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o tome kako da bezbedno koriste uređaj. i razumeti opasnosti upotrebe. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca smeju da vrše čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom odgovornog lica. **UPOZORENJE: Neki delovi ovog uređaja mogu se jako zagrejati i izazvati opekotine. Posebna pažnja se mora obratiti kada su deca i ugroženi ljudi prisutni.**
4. Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
5. Uređaj sa sme montirati samo na vertikalnu površinu!
6. Prilikom montaže uzmite u obzir nosivost zida na koji želite uređaj montirati!
7. Grejalica mora biti montirana najmanje 2 m iznad nivoa poda!
8. Ne postavljajte ga blizu ćoškova, držite se mera opisanih za ugradnju u tačci 2! Uzmite u obzir i uvek se pridržavajte lokalnih propisa!
9. Pre uključivanja uređaja proverite dali je stabilno montirana na zid!
10. Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge tipove zagrevanja ne.
11. Vrući vazduh se ne sme direktno usmeravati na zavese ili druge zapaljive materijale!
12. Uređaj ne postavite blizu zapaljivih materijala (min. 100 cm)!
13. Zabranjena upotreba u prostorijama gde mogu biti prisutni zapaljivi gasovi, tečnosti ili prašine! Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala!
14. Upotrebljivo samo uz konstantan nadzor!
15. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
16. Upotrebljivo samo u suvim zatvorenim prostorijama! Štitite ga od pare (primer kupatilo, sauna)!
17. Uređaj je ZABRANJENO koristiti u blizini kada, umivaonika, tuša, bazena ili sauna!
18. Zabranjena upotreba u motornim vozilima ili skučenim prostorima (< 5 m^2) (primer lift)!
19. Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga i izvucite iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
20. Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje!
21. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod strujne utičnice!
22. Ukoliko primetite neke nepravilnosti pri radu (primer: čudan zuk, neprijatan miris, dim), odmah ga isključite iz struje!

23. Obratite pažnju da kroz otvore ništa ne upadne ili ucuri u uređaj.
24. Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i direktne toplote!
25. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
26. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte mokrim, vlažnim rukama!
27. Priključni kabel odmotajte do kraja!
28. Uređaj se sme uključivati samo u uzemljenu zidnu utičnicu 230 V~ / 50 Hz!
29. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
30. Priključni kabel ne sme da dodiruje telo grejalice i tako je postavite da ne bude ispred otvora za vreo vazduh!
31. Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan!
32. Zamenu baterija sme da radi samo odrasla osoba!
33. Prilikom postavljanja baterija obratite pažnju na polaritete!
34. Istovremeno koristite baterje samo istog stanja i tipa!
35. Nakon zamene baterije fiksirajte poklopac baterije!
36. Izvadite bateriju iz uređaja ako ga duže vreme ne koristite!
37. Ako iz baterija slučajno iscuri kiselina, obucite zaštitne rukavice i krpom očistite ležište baterije!
38. Praznu baterju odmah izvadite iz uređaja!
39. Pažnja! Opasnost od eksplozije u slučaju pogrešno postavljenih baterija! Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja!
40. Baterije ne izlažite suncu i toploti! Baterije je zabranjeno rastavljati, kratko ih spajati, u vatru bacati čak ni kada su prazni!
41. Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!
42. Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto akumulatori imaju znatno manji napon i smanjuje se rad!
43. Ne lemite ili varite baterije!
44. Nekorišćene baterije skladištite u originalnoj ambalaži dalje od metalnih predmeta.
45. Već otpakovane baterije ne mešajte, obratite pažnju da se slučajno ne spoje!
46. Dozvoljeno za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!
47. Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.
48. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
49. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**
Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

DALJINSKI UPRAVLJAČ NIJE IGRAČKA, DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE!
OVAJ DALJINSKI UPRAVLJAČ SADRŽI DUGMASTASTU BATERIJU. NE GUTAJTE BATERIJU, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! AKO SE PROGUTA, IZAZVAĆE TEŠKE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE U ROKU OD 2 SATA I MOŽE DOVESTI DO SMRTI! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE! AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA BEZBEDNO, NE KORISTITE PROIZVOD I DRŽITE GA DALJE OD DECE! AKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA SE NALAZI U BILO KOJEM DELU TELA, ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

REDOSLED MONTAŽE NA ZID, PUŠTANJA U RAD

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Uređaj se sme koristiti samo u suvim zatvorenim prostorijama!
3. Za rad, mora biti obezbeđen slobodan protok toplog vazduha, stoga izaberite mesto za montažu na zid prema **slici 2**! Uređaj ne sme biti postavljen direktno ispod utičnice!
4. Izbušite dve rupe odgovarajuće veličine u zidu za isporučene tiple, najmanje 200 cm iznad nivoa poda, u horizontalnoj liniji, na rastojanju od 315 mm.
5. Postavite tiple u rupe, a zatim zavrnite priložene zavrtnje u tiple tako da glave zavrtnja vire približno 10 mm iz površine zida.
6. Zakačite grejalicu na vijke, pomerite ga u desnu stranu i spustite ga prema dole dok se ne zakači. Uverite se da je grejalica stabilma na zidu!
7. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu! Uređaj je sada spreman za upotrebu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najređe jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja, isključite uređaj i isključite ga iz napajanja izvlačenjem utikača!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Metalne usisne i izduvne mrežice očistite usisivačem i četkom!
4. Vlažnom krpom očistite spoljačnji deo uređaja, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja!

MOGUĆE GREŠKE

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
Uređaj ne greje u režimu grejanja.	Proverite podešavanje termostata.
	Možda se aktivirala zaštita od pregrevanja.
Često se aktivira zaštita od pregrevanja.	Očistite uređaja.
Uređaj ne reaguje na daljinski upravljač.	Proverite bateriju daljinskog upravljača.



ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije/akumulatori se ne smeju odlagati sa uobičajenim kućnim otpadom. Korisnik je obavezan da preda korišćene, ispražnjene baterije/akumulatore na najbličem sabirnom mestu. Ovo osigurava da se baterije/akumulatori odlažu na ekološki prihvatljiv način.

Pojednostavljena EU deklaracija o usaglašenosti

Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ova radio oprema **FKFW54204WIFI** i **FKFB54204WIFI** u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sledećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu.

(CZ) NÁSTĚNNÉ SMART TOPENÍ S VENTILÁTOREM

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

1. Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině.
2. Děti mladší 3 let by se k přístroji neměly přibližovat, pokud nejsou pod stálým dohledem. Dětem starším 3 let a mladším 8 let by mělo být dovoleno zapínat/vypínat spotřebič pouze tehdy, pokud je umístěn a instalován v normální provozní poloze a pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím spojeným s jeho používáním.
3. Tento spotřebič by neměly používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo děti starší 8 let, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a nerozumí souvisejícím nebezpečím. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti by neměly bez dozoru provádět čištění spotřebiče nebo uživatelskou údržbu. **VAROVÁNÍ: Některé části tohoto spotřebiče se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. V přítomnosti dětí a zranitelných osob je třeba dbát zvláštní opatrnosti.**
4. Ujistěte se, že přístroj nebyl během přepravy poškozen!
5. Spotřebič montujte pouze na svislý povrch!
6. Při instalaci berte v úvahu materiál a nosnost stěny.
7. Ohřívač musí být instalován nejméně 2 m nad úrovní podlahy!
8. Neumísťujte do přímého rohu, dodržujte minimální instalační vzdálenosti uvedené na obrázku 2! Dodržujte bezpečnostní předpisy platné ve vaší zemi.
9. Před připojením napájení se ujistěte, že je ohřívač na stěně stabilní!
10. Spotřebič je určen pouze k ohřevu vzduchu, nikoli k běžnému vytápění.
11. Nesměrujte horký vzduch přímo na záclony nebo jiné hořlavé materiály!
12. Neumisťujte do blízkosti hořlavých materiálů (min. 100 cm)!
13. Nepoužívejte tam, kde se mohou uvolňovat hořlavé výpary nebo výbušný prach! Nepoužívejte v hořlavém nebo výbušném prostředí!
14. Lze provozovat pouze pod stálým dohledem!
15. Nepoužívejte v blízkosti dětí bez dozoru!
16. Pouze pro použití v suchých vnitřních podmínkách! Uchovávejte mimo vlhké prostředí (např. koupelny, bazény)!
17. NEPOUŽÍVEJTE v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
18. Přístroj se nesmí používat ve vozidlech nebo v uzavřených prostorách (<5 m^2) (např. výtahy)!
19. Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vypněte jej a odpojte napájecí kabel. Spotřebič skladujte na suchém a chladném místě.
20. Před přemístěním ohřívače jej vždy odpojte od napájení!
21. Přístroj nesmí být umístěn přímo pod síťovou zásuvkou!
22. Pokud zjistíte jakékoli abnormality (např. uslyšíte neobvyklý hluk vycházející ze spotřebiče nebo ucítíte zápach spáleniny), okamžitě jej vypněte a odpojte od napájení.

23. Dbejte na to, aby se otvory do spotřebiče nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
24. Chraňte před prachem, vlhkostí, sluncem a přímým teplem!
25. Před čištěním odpojte spotřebič vytažením zástrčky ze zásuvky!
26. Nikdy se nedotýkejte zařízení nebo připojovacího kabelu mokrýma rukama!
27. Připojovací kabel zcela odviňte!
28. Měl by být připojen pouze k uzemněné zásuvce 230 V~ / 50 Hz!
29. Nepoužívejte k připojení spotřebiče prodlužovací kabel nebo napájecí lištu!
30. Přívodní kabel neveďte skrz spotřebič ani v blízkosti přívodů a odvodů vzduchu!
31. Spotřebič umístěte tak, aby byla zástrčka snadno přístupná a bylo možné ji vytáhnout.
32. Baterie smí měnit pouze dospělá osoba!
33. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu!
34. Nepoužívejte společně baterie různých značek a/nebo úrovní nabití!
35. Po výměně baterie upevněte kryt baterie!
36. Pokud nebudete výrobek delší dobu používat, vyjměte baterii.
37. V případě rozlití si nasaďte ochranné rukavice a prostor pro baterii vyčistěte suchým hadříkem!
38. Po vybití baterie ji ihned vyjměte!
39. Pozor! Nebezpečí výbuchu při nesprávné výměně baterií! Vyměňte pouze za stejný nebo náhradní typ!
40. Nevystavujte baterie přímému teplu nebo slunečnímu záření! Neotevírejte, nezapalujte ani nezkratujte!
41. Baterie, které nelze nabíjet, se nesmí nabíjet! Hrozí nebezpečí výbuchu!
42. Nepoužívejte baterii místo dobíjecího akumulátoru, protože napětí a účinnost jsou nižší!
43. Nezahřívejte ani neohřívejte přímo baterii!
44. Nepoužité baterie skladujte v původním obalu a mimo dosah kovových předmětů.
45. Nemíchejte a nerozsypávejte již vybalené předměty!
46. Pouze pro soukromé účely, průmyslové využití není povoleno!
47. Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace a design mohou změnit bez předchozího upozornění.
48. Aktuální návod k použití je ke stažení na adrese www.somogyi.hu.
49. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné tiskové chyby a omlouváme se za případné nepříjemnosti.



Piktogram na přístroji znamená: **Zákaz zakrývání!**
Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!



Nebezpečí úrazu proudem! Rozebírat, předělávat přístroj nebo jeho součást je přísně zakázáno! V případě jakéhokoli poškození přístroje nebo jeho součásti okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a obraťte se na odborný servis!



Pokud se poškodí připojovací kabel, výměnu svěřte výhradně výrobci, zplnomocněné osobě, výrobce, nebo jinému odborníkovi!

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ NENÍ HRAČKA A DĚTI BY HO NEMĚLY POUŽÍVAT!
TENTO DÁLKOVÝ OVLADAČ OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. BATERII NEPOLYKEJTE, HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÝCH POPÁLENIN! V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPŮSOBÍ TĚŽKÉ VNITŘNÍ POPÁLENINY A SMRT DO 2 HODIN! NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! POKUD SE KRYT BATERIE NEDÁ BEZPEČNĚ ZAVŘÍT, PŘESTAŇTE VÝROBEK POUŽÍVAT A CHRAŇTE JEJ PŘED DĚTMI! POKUD SE DOMNÍVÁTE, ŽE DOŠLO KE SPOLKNUTÍ BATERIE NEBO K VNIKNUTÍ DO JAKÉKOLIV ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘSKOU POMOC!

MONTÁŽ NA ZEĎ, UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Před použitím opatrně odstraňte obalový materiál, aby nedošlo k poškození spotřebiče nebo přívodního kabelu. Spotřebič neuvádějte do provozu, pokud je jakkoli poškozen!
2. Spotřebič používejte pouze v suchých vnitřních podmínkách!
3. Pro provoz musí být zajištěno volné proudění teplého vzduchu, proto zvolte místo pro montáž na stěnu podle **obrázku 2**. Spotřebič nesmí být instalován přímo pod síťovou zásuvkou!
4. Pomocí dodaných hmoždinek vyvrtejte do stěny dva otvory vhodné velikosti, nejméně 200 cm nad úrovní podlahy, ve vodorovné linii vzdálené od sebe 315 mm.
5. Vložte hmoždinky do otvorů a zašroubujte do nich dodané šrouby tak, aby hlavy šroubů vyčnívaly asi 10 mm nad rovinu stěny.
6. Vložte otvory na zadní straně zařízení do šroubů, posuňte je doprava a poté je spusťte, dokud nedopadnou. Ujistěte se, že je ohřívač na stěně stabilní!
7. Zapojte zařízení do standardní uzemněné zásuvky! Zařízení je nyní připraveno k použití.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Čištění spotřebiče může být nutné provádět v intervalech v závislosti na míře znečištění, nejméně však jednou měsíčně, aby byl zajištěn optimální výkon.

1. Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte od napájení vytažením zástrčky.
2. Nechte spotřebič vychladnout (min. 30 minut).
3. Kovovou ochrannou mřížku vyčistěte vysavačem s kartáčem.
4. K čištění vnější části spotřebiče použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Nedopusťte, aby se voda dostala dovnitř spotřebiče nebo na elektrické součásti!

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Závady	Možné řešení chyby
Spotřebič v režimu vytápění netopí.	Zkontrolujte nastavení termostatu.
	Mohla být aktivována ochrana proti přehřátí.
Často se aktivuje ochrana proti přehřátí.	Čištění spotřebiče.
Zařízení nereaguje na signály dálkového ovládání.	Zkontrolujte baterii dálkového ovládání.



LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

Baterie by se neměly likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Uživatel je ze zákona povinen odevzdat použité a vybité baterie na sběrném místě v místě svého bydliště nebo u prodejce. Tím je zajištěno, že baterie budou zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Zjednodušené EU prohlášení o shodě

Společnost Somogyi Elektronic Ltd. potvrzuje, že rádiové zařízení **FKFW54204WIFI** a **FKFB54204WIFI** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na adrese: somogyi@somogyi.hu.

HR BiH SMART ZIDNI GRIJAČ S VENTILATOROM

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU!

UPOZORENJA

1. Prije upotrebe proizvoda, molimo pročitajte sljedeće upute i sačuvajte ih. Izvorni opis je napisan na mađarskom jeziku.
2. Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom. Djeca u dobi od 3 godine i mlađa od 8 godina smiju uključivati/isključivati uređaj samo ako je postavljen i instaliran u svom normalnom radnom položaju te ako su pod nadzorom ili su dobila upute o sigurnom korištenju uređaja i razumiju opasnosti.
3. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, kao i djeca u dobi od 8 godina i starija, samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu pod nadzorom. **UPOZORENJE: Neki dijelovi ovog uređaja mogu postati vrlo vrući i uzrokovati opekline. Poseban oprez potreban je kada su prisutna djeca i ranjive osobe.**
4. Provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta!
5. Uređaj montirajte samo na vodoravnu površinu!
6. Prilikom postavljanja uzmite u obzir materijal i nosivost zida!
7. Grijač mora biti ugrađen na visini od najmanje 2 m iznad razine poda!
8. Ne postavljajte ravno u kut, pridržavajte se minimalnih instalacijskih udaljenosti prikazanih na slici 2! Molimo vas da se pridržavate sigurnosnih propisa koji vrijede u vašoj zemlji!
9. Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite je li grijač stabilno postavljen na zid!
10. Uređaj je namijenjen samo za zagrijavanje zraka, a ne za opće svrhe grijanja.
11. Izlaz vrućeg zraka ne smije biti usmjeren izravno na zavjese ili druge zapaljive materijale!
12. Ne stavljajte u blizinu zapaljivih materijala (min. 100 cm).
13. Nemojte koristiti tamo gdje se mogu osloboditi zapaljive pare ili eksplozivna prašina! Ne koristiti u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima!
14. Smije se koristiti samo pod stalnim nadzorom!
15. Ne koristite bez nadzora u blizini djece!
16. Samo za upotrebu u suhim unutarnjim uvjetima! Držati podalje od vlažnih okruženja (npr. kupaonice, bazena)!
17. NEMOJTE koristiti uređaj u blizini kade, umivaonika, tuša, bazena ili saune!
18. Zabranjeno je korištenje uređaja u vozilima ili u uskim (< 5 m^2), zatvorenim prostorima (npr. lift)!
19. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, isključite ga i izvucite kabel za napajanje. Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu!
20. Prije pomicanja grijača, uvijek ga isključite iz električne mreže!
21. Uređaj se ne smije postavljati izravno ispod utičnice!
22. Ako primijetite bilo kakvu abnormalnost (npr. čujete neobičan zvuk iz uređaja ili osjetite miris paljevine), odmah ga isključite i odspojite iz napajanja!

23. Pazite da nikakvi predmeti ili tekućine ne upadnu u uređaj kroz otvore.
24. Zaštitite od prašine, vlage, sunčeve svjetlosti i izravnog toplinskog zračenja!
25. Prije čišćenja isključite uređaj iz električne mreže izvlačenjem utikača!
26. Nikada ne dodirujte uređaj ili priključni kabel mokrim rukama!
27. Potpuno odmotajte priključni kabel.
28. Spajajte samo na uzemljenu zidnu utičnicu s naponom od 230 V~ / 50 Hz!
29. Ne koristite produžni kabel ili razdjelnik za spajanje uređaja!
30. Ne postavljajte priključni kabel na uređaju ili u blizini otvora za ulaz i izlaz zraka!
31. Uređaj postavite tako da utikač bude lako dostupan i da se može jednostavno isključiti iz struje!
32. Zamjenu baterije smije obavljati samo odrasla osoba!
33. Prilikom umetanja baterija, pazite na ispravan polaritet!
34. Ne koristite baterije različitih marki i/ili razina napunjenosti zajedno!
35. Nakon zamjene baterija, pričvrstite poklopac odjeljka za baterije!
36. Izvadite bateriju ako se proizvod neće koristiti dulje vrijeme.
37. Ako je tekućina procurila, nosite zaštitne rukavice i očistite odjeljak za baterije suhom krpom!
38. Izvadite bateriju odmah nakon što se isprazni.
39. Pažnja! Opasnost od eksplozije ako se baterija neispravno zamijeni! Može se zamijeniti samo istim ili zamjenskim tipom!
40. Ne izlažite baterije izravnoj toplini ili sunčevoj svjetlosti! Nemojte otvarati, bacati u vatru ili ne izazivajte kratki spoj!
41. Ne punite baterije koje se ne mogu puniti! Opasnost od eksplozije!
42. Nemojte koristiti punjivu bateriju umjesto baterije, jer su joj napon i učinkovitost niži!
43. Nemojte zavarivati ili lemiti izravno na bateriju!
44. Neiskorištene baterije čuvajte u originalnoj ambalaži i dalje od metalnih predmeta.
45. Ne miješajte niti ulijevajte baterije koje su već raspakirane!
46. Dozvoljena je nekomercijalna upotreba, industrijska nije!
47. Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci i dizajn podložni su promjenama bez prethodne najave.
48. Trenutni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu
49. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakve tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.


Značenje piktograma na uređaju: **Zabranjeno prekrivanje!**
Prekrivanje uređaja može prouzrokovati pregrijavanje, vatru, strujni udar!


Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov serviser ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!

DALJINSKI UPRAVLJAČ NIJE IGRAČKA, DRŽITE GA IZVAN DOHVATA DJECE!
OVAJ DALJINSKI UPRAVLJAČ SADRŽI GUMBASTE BATERIJE. ZABRANJENO JE PROGUTATI BATERIJE, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKOTINA! AKO SE PROGUTA, IZAZVAT ĆE TEŠKE UNUTARNJE OPEKLINE UNUTAR 2 SATA I MOŽE DOVESTI DO SMRTI! DRŽITE NOVE I KORIŠTENE BATERIJE DALJE OD DOHVATA DJECE! AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA ČVRSTO, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA IZVAN DOHVATA DJECE! AKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI JE DOSPJELA U BILO KOJI DIO TIJELA, ODMAH POTRAŽITE LIJEČNIKA!

REDOSLIJED MONTAŽE I UGRADNJE NA ZID

1. Prije instalacije pažljivo uklonite ambalažni materijal kako biste izbjegli oštećenje uređaja ili kabela za napajanje. Nemojte puštati u pogon ako postoje bilo kakva oštećenja!
2. Uređaj se smije koristiti samo u suhim unutarnjim uvjetima!
3. Za rad mora biti osiguran slobodan protok toplog zraka, stoga odaberite mjesto za montažu na zid prema **slici 2**! Uređaj se ne smije postavljati direktno ispod utičnice!
4. Izbušite dvije rupe odgovarajuće veličine u zidu za isporučene tiple, min. 100 mm iznad razine poda. 200 cm razmaka, u vodoravnoj liniji, s razmakom od 315 mm.
5. Umetnite tiple u rupe, a zatim uvrnite priložene vijke u tiple tako da glave vijaka budu otprilike 10 cm iznad zida. Trebali bi stršiti 10 mm.
6. Poravnajte rupe na stražnjoj strani uređaja s vijcima, pomaknite udesno, a zatim spustite dok se ne zaustavi. Pazite da grijač bude stabilan na zidu!
7. Uključite uređaj u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu. Uređaj je sada spreman za rad.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Kako bi se osigurao optimalan rad uređaja, možda će biti potrebno čistiti uređaj učestalošću ovisno o stupnju onečišćenja ali barem jednom mjesečno,.

1. Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite ga iz struje izvlačenjem utikača!
2. Pustite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Očistite metalnu zaštitnu rešetku usisavačem s nastavkom za četku.
4. Vanjski dio uređaja očistite lagano vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Voda ne smije ući u uređaj ili na električne komponente!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Simptomi problema	Moguće rješenje problema
Uređaj ne grije u načinu rada grijanja.	Provjerite postavke termostata.
	Možda se aktivirala zaštita od pregrijavanja.
Zaštita od pregrijavanja se često aktivira.	Očistite uređaj.
Uređaj ne reagira na signale daljinskog upravljača.	Provjerite bateriju daljinskog upravljača.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

ODLAGANJE BATERIJA I AKUMULATORA

Baterije/akumulatore ne smije se odlagati s uobičajenim kućnim otpadom. Korisnik je zakonski obvezan predati korištene, ispražnjene baterije/akumulatore na sabirnom mjestu u svom domu ili u trgovini. To osigurava da se baterije/akumulatori zbrinjavaju na ekološki prihvatljiv način.

Pojednostavljena EU izjava o sukladnosti

Somogyi Elektronic Ltd. ovime potvrđuje da je radio oprema **FKFW54204WIFI** i **FKFB54204WIFI** u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: somogyi@somogyi.hu

EN SMART WALL FAN HEATER

CHARACTERISTICS

fan wall mounted PTC* heater for indoor air heating • glass front • 2 heating levels: 1000 / 2000 W • with STOP program • normal modes: fan only, hot and warm air • thermostat control 18-45°C • swinging air deflector blade • 8-hour switch-off timer • weekly programming • window opening detection • overheating protection • with remote control • can be controlled remotely with free TUYA smartphone app • screws, dowels for wall mounting • with main switch

USE

The device can be operated with the buttons on the remote control or with a free smartphone app. Once connected to the network, switch on the device using the main switch (2). It will then beep briefly and the display will show the room temperature in °C.

Manual control

You can switch on the appliance at any time without a remote control by pressing the quick heating button (3) on the side of the product, which will then operate on high heating. Pressing the same button again will switch off the appliance when it is ready for use.

Control by remote control

You can switch the device on using the on/off button on the remote control ⏻. The appliance will then switch on in fan mode and will not heat.
Use the button on the remote control to select heating mode or fan mode.
You can also control the operation of the appliance by adjusting the thermostat. Use the +/- selector buttons on the remote control to set the desired temperature between 18 and 45 °C. If the set temperature is 1 - 2 °C higher than the measured temperature, the appliance will operate on low heating. If the set temperature is at least 3 °C higher than the measured temperature, the appliance is in high heating mode.
When the room temperature reaches the set temperature, the heating in the appliance is switched off, the fan continues to run for 30 seconds and then switches off (STOP program). The air deflector blade is locked in its current position. When the room temperature falls below the desired temperature, the appliance starts heating again as previously set.
You can switch off thermostat operation at any time by selecting a heating level with the button on the remote control or by pressing the button on the remote control while selecting the target temperature.

Use the button on the remote control to switch the window opening detection on or off. When the function is active, the indicator (15) will flash continuously on the display. When the function is active, the device will record the measured temperature 1 minute after the function is switched on and compare the actual measured temperature with this value every 5 minutes. If the current temperature is at least 8 °C lower than the original temperature, the appliance will switch off to save energy.

Use the button on the remote control to set an off timer for up to 8 hours every hour. If the function is active, the indicator (10) will be lit continuously on the display. You can switch off the function by setting the off timer to 0 hours.

Control with an app

The first time you switch on your device, the WIFI status indicator (14) will flash rapidly on the display.
If the Wifi indicator does not flash, or you want to connect a previously paired product to another wireless network, you can reset the factory setting by pressing and holding the quick heating switch / WIFI button (3) on the right rear of the device. Long press the button and the device will beep and the Wifi indicator will flash.

Your phone must be connected to the internet.

1. Scan the QR code with your phone (Figure 3), then download and install the "Tuya Smart" app.
2. Select the country code, then enter your mobile phone number and press "Get".
3. Type the verification code you receive in the SMS and enter the password you want to use in the application, which should consist of numbers and letters.
4. Log in to the application: "Login"
5. Ensure that the device and smartphone are as close as possible to the wifi router and both are connected to it.
6. Add the new device to the program by pressing the "+" button.
   - The WIFI indicator on the device should flash quickly. If it is flashing slowly, hold down the Wifi button until the device beeps and then release it - the Wifi signal will then flash rapidly.
   - The Tuya application will find your device, click on the "Add" button.
   - Enter the password of the WIFI network you want to use on your phone, then press "Next"
   - When the device pairing is running, press the "Done" button.

With the smartphone app you can turn the device on or off, set the desired thermostat value, see the current room temperature, and, in addition to all the other functions that can be set with the remote control, you can set the desired on/off time, the desired thermostat value and other operating parameters for any day of the week or any combination of days, down to the minute.

In the event of a power failure, power cut or the main switch being switched off, if this is possible, the device will automatically connect to the previously set WIFI network and continue to operate according to the program set in the application.

After switching off, the appliance may remain in fan mode for about 30 seconds, at which point the fan mode indicator will flash and the appliance will count down. Do not switch off the power until the appliance has stopped, as this may damage the appliance.

Overheat protection switches off the appliance in the event of overheating, e.g. when covering air inlets and outlets. Switch off the power by pulling out the plug. Allow the appliance to cool down (min. 30 minutes). Check that the air inlets and outlets are clear; clean if necessary. Put the appliance back into operation. If the overheating protection is still activated, disconnect the appliance from the power supply by pulling out the plug and contact a specialist service centre.

TECHNICAL DATA

power supply:.....220-240V~ 50/60Hz
performance:.....1000 / 2000 W
maximum performance:.....2000 W
remote control power supply:.....1 x CR2025 button cell, included
IP protection:.....IP20: Not protected against water ingress!
signal transmission frequency, power: 2.4 GHz (2.401 - 2.483 GHz) <1mW
heater size:.....537 x 197x x135 mm
weight:.....2.9 kg
noise level:.....60 dB(A)

** A PTC (Positive Temperature Coefficient) is a ceramic polycrystalline semiconductor, alloyed with barium and titanium. Its real advantage is that it has temperature self-regulating properties, so no precautions are needed against overheating, and it is also significantly energy efficient.*

H FALI VENTILÁTOROS SMART FŰTŐTEST

JELLEMZŐK

ventilátoros fali PTC* fűtőtest beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • üveg előlap • 2 fűtési fokozat: 1000 / 2000 W • STOP programos • normál üzemmódok: csak ventilátor, meleg és forró levegő • termosztát szabályozás 18-45°C • lengő légterelő lamella • 8 órás kikapcsolás időzítés • heti programozás • ablaknyitás érzékelés • túlmelegedés elleni védelem • távirányítóval • ingyenes okostelefonos TUYA alkalmazással távolról is vezérelhető • csavarok, tiplik a falra rögzítéshez • főkapcsolóval

ÜZEMELTETÉS

A készülék a rajta található gombokkal, a távirányítóval, vagy ingyenes okostelefonos alkalmazással üzemeltethető. Miután csatlakoztatta a hálózathoz, a készüléket a főkapcsolójával (2) kapcsolja be. Ezt követően röviden sípol, a kijelző a szoba hőmérsékletét mutatja °C-ban.

Manuális vezérlés

A termék oldalán lévő gyors fűtés (3) gombbal távirányító nélkül is bármikor bekapcsolhatja a készüléket, ekkor az magas fűtési fokozatban fog üzemelni. Ugyan ezen gomb ismételt megnyomásával kikapcsolhatja az üzemkész készüléket.

Vezérlés távirányítóval

A készüléket a távirányító be-/kikapcsoló gombjával ⏻ kapcsolhatja be. A készülék ekkor ventilátoros üzemmódban kapcsol be, nem fűt.

A távirányító gombjával választhat fűtési fokozatot, vagy ventilátoros üzemmódot.

A készülék működését a termosztát beállításával is szabályozhatja. A távirányító +/- választógombjaival állítsa be a kívánt hőmérsékletet, 18 – 45 °C között. Ha a beállított hőmérséklet 1 – 2 °C-kal magasabb a mért hőmérsékletnél, a készülék alacsony fűtési fokozatban üzemel. Ha a beállított hőmérséklet legalább 3 °C-kal magasabb a mért hőmérsékletnél, a készülék magas fűtési fokozatban üzemel.

Ha a szoba hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletet, a készülékben a fűtés kikapcsol, a ventilátor még üzemel 30 másodpercig, majd az is kikapcsol (STOP program). A légterelő lamella az éppen aktuális helyzetében rögzül. Ha a szoba hőmérséklete a kívánt hőmérséklet alá hűl, a készülék újra fűteni kezd a korábban beállítottak szerint.

Bármikor kikapcsolhatja a termoszát szerinti működést, ha a távirányító gombjával fűtési fokozatot választ, vagy ha megnyomja a távirányító gombját a célhőmérséklet kiválasztása közben.

A távirányító gombjával kapcsolhatja be, illetve ki az ablaknyitás érzékelést. Ha a funkció aktív, a készülék kijelzőjén folyamatosan villog ennek visszajelzője (15). Ha a funkció aktív, a készülék a funkció bekapcsolása után 1 perccel rögzíti a mért hőmérsékletet, majd 5 percenként összeveti ezzel az értékkel az aktuálisan mért hőmérsékleteket. Ha az aktuálisan mért hőmérséklet legalább 8 °C-kal kevesebb, mint az eredetileg mért, a készülék energiatakarékossági okokból kikapcsol.

A távirányító gombjával állíthat be kikapcsolás időzítést, legfeljebb 8 órás időtartamra, óránként. Ha a funkció aktív, a kijelzőn folyamatosan világít ennek visszajelzője (10). A funkciót úgy kapcsolhatja ki, ha 0 órát állít be kikapcsolás időzítésnek.

Vezérlés applikációval

Első bekapcsoláskor a készülék kijelzőjén gyorsan villog a WIFI állapotjelző (14).

Amennyiben a Wifi visszajelző nem villog, vagy a már korábban párosított terméket szeretné egy másik vezeték nélküli hálózathoz csatlakoztatni, úgy visszaállítható a gyári beállítás a készülék jobb hátsó részén található, gyors fűtés kapcsoló / WIFI gomb (3) hosszú megnyomásával. A gombot hosszan nyomva a készülék sípol, majd a Wifi visszajelző villogni kezd.

A telefonjának az internethez kell kapcsolódnia.

1. Olvassa be telefonjával a QR-kódot (3. ábra), majd töltse le és telepítse a „Tuya Smart" alkalmazást.
2. Válassza ki az országhívó számot, majd adja meg mobiltelefonszámát, nyomja meg a „Get" gombot.
3. Az SMS-ben kapott megerősítő kódot („verification code") gépelje be, és adja meg az alkalmazásban használni kívánt jelszavát, amely számokból és betűkből kell, hogy álljon.
4. Lépjen be az alkalmazásba: „Login"
5. Biztosítsa, hogy a készülék és az okostelefon a wifi routerhez a lehető legközelebb legyen, és mindkettő ahhoz kapcsolódjon.
6. Adja hozzá a programhoz az új berendezést a „+" gomb megnyomásával.
   - A készülék WIFI visszajelzője gyorsan villogjon. Ha lassan villogna, akkor tartsa lenyomva a Wifi gombot amíg a készülék sípol, majd engedje fel – ekkor a Wifi jel gyorsan villog.
   - A Tuya applikáció megtalálja a készüléket, kattintson az „Add" gombra.
   - Adja meg a telefonján a használni kívánt WIFI hálózat jelszavát, majd nyomja meg a „Következő" gombot.
   - Amikor a készülék párosítása lefut, nyomja meg a „Kész" gombot.

Az okostelefonos alkalmazás segítségével be, illetve kikapcsolhatja a készüléket, beállíthatja a kívánt termosztát értéket, láthatja a helyiség pillanatnyi hőmérsékletét, valamint minden egyéb, a távirányítóval is beállítható funkción túl lehetősége van a hét bármely napjára, vagy napjainak tetszőleges kombinációjára, percre pontosan beállítani a készülék kívánt be-, illetve kikapcsolásának időpontját, a kívánt termosztát értéket, illetve a működés egyéb paramétereit.

Áramszünet, áramtalanítás, vagy a főkapcsoló kikapcsolása esetén, amennyiben erre a lehetőség adott, a készülék önállóan csatlakozik a korábban beállított WIFI hálózathoz, valamint folytatja az alkalmazásban beállított program szerinti működést.

A készülék **kikapcsolás után** még ventilátoros fokozatban üzemelhet körülbelül 30 másodpercig, ekkor a ventilátoros üzemmód visszajelző villog, és a készülék visszaszámol. Amíg nem áll le a készülék, ne áramtalanítsa azt, mert az károsíthatja a készüléket.

A **túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás:	220-240V~ 50/60Hz
teljesítmény:	1000 / 2000 W
maximális teljesítmény:	2000 W
távirányító tápellátása:	1 x CR2025 gombelem, tartozék
IP védettség:	IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
jelátviteli frekvencia, teljesítmény:	2,4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1 mW
fűtőtest mérete:	537 x 197 x 135 mm
tömege:	2,9 kg
zajszint:	60 dB(A)

** A PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitív hőmérséklet együttható) egy kerámia polikristály félvezető, ötvözve bárriummal és titániummal. Az igazi előnye, hogy rendelkezik hőmérséklet önszabályozó tulajdonsággal, így nem kell semmi óvintézkedés a túlmelegedés ellen, valamint jelentősen energiatakarékos a készülék.*

SK NÁSTENNÝ VENTILÁTOROVÝ SMART OHRIEVAČ

CHARAKTERISTIKA

ventilátorový nástenný PTC* ohrievač na ohrievanie vzduchu v interiéri • čierny sklenený predný panel • 2 stupne ohrievania: 1000 / 2000 W • program STOP • normálne prevádzkové režimy: iba ventilátor, teplý a horúci vzduch • regulácia termostatom: 18-45°C • oscilačná lamela • 8 h časovač vypnutia • týždenný program • detekcia otvorenia okna • ochrana proti prehriatiu • s diaľkovým ovládačom • možno ovládať na diaľku pomocou bezplatnej aplikácie TUYA v smartfóne • skrutky, hmoždinky na upevnenie na stenu • hlavný spínač

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj sa dá ovládať pomocou tlačidiel, diaľkového ovládača alebo pomocou bezplatnej aplikácie v smartfóne. Po pripojení k elektrickej sieti prístroj môžete zapnúť pomocou hlavného spínača (2). Prístroj krátko zapípa a na displeji sa zobrazí teplota v miestnosti v °C.

Manuálne ovládanie

Pomocou tlačidla rýchleho ohrevu (3) na bočnej strane môžete zariadenie kedykoľvek zapnúť bez diaľkového ovládača, potom bude prevádzkovať na vysokom stupni ohrievania. Opätovným stlačením tohto tlačidla však môžete zariadenie pripravené na použitie vypnúť.

Ovládanie diaľkovým ovládačom

Prístroj môžete zapnúť pomocou tlačidla za- / vypnutia na diaľkovom ovládači ⏻. Prístroj sa zapne v režime ventilátora, neohrieva.
Pomocou tlačidla ⁰⁄₀ na diaľkovom ovládači môžete zapínať stupne ohrievania alebo zapnúť ventilátorový režim.

Prevádzku prístroja môžete regulovať aj pomocou termostatu. Teplotu môžete nastaviť na diaľkovom ovládači pomocou tlačidiel +/-, v rozsahu 18 – 45 °C. Keď nastavená teplota je vyššia aspoň o 1 – 2 °C ako nameraná hodnota, prístroj začne ohrievať na nízkom stupni. Keď nastavená teplota je vyššia aspoň o 3 °C ako nameraná hodnota, prístroj začne ohrievať na vyššom stupni. Keď teplota v miestnosti dosiahne nastavenú teplotu, vykurovanie sa vypne, ventilátor pokračuje v prevádzke 30 sekúnd a potom sa vypne (program STOP). Oscilačná lamela vzduchu sa zablokuje v aktuálnej polohe. Keď teplota v miestnosti klesne pod požadovanú teplotu, spotrebič začne opäť vykurovať podľa predchádzajúceho nastavenia.
Prevádzku termostatu môžete kedykoľvek vypnúť výberom úrovne ohrevu pomocou tlačidla ⁰⁄₀ na diaľkovom ovládači alebo stlačením tlačidla (i²) na diaľkovom ovládači pri výbere cieľovej teploty.

Pomocou tlačidla ⓫ na diaľkovom ovládači môžete za- a vypnúť senzor otvorenia okna. Keď je funkcia aktívna, na displeji svieti jej kontrolka (15). Keď je funkcia aktívna, prístroj 1 min. po zapnutí si uloží nameranú teplotu a po každých 5 min. porovná túto hodnotu s aktuálne nameranou hodnotou. Keď aktuálne nameraná teplota je nižšia aspoň o 8 °C ako pôvodne meraná teplota, prístroj z dôvodu úspory energie vypne ohrievanie.

Pomocou tlačidla 🕒 na diaľkovom ovládači môžete nastaviť časovač vypnutia, najviac na 8 hodín v 1 h krokoch. Keď funkcia je aktívna, na displeji svieti jej kontrolka (10). Funkciu môžete vypnúť tak, že časovač nastavíte na 0 hod.

Ovládanie aplikáciou

Pri prvom zapnutí na displeji prístroja rýchlo bliká kontrolka WIFI (14).
Keď kontrolka Wifi nebliká alebo už spárovaný ohrievač chcete pripojiť k inej bezdrôtovej sieti, tak môžete nastaviť výrobné nastavenia pomocou dlhšieho podržania tlačidla rýchleho ohrievania na pravej zadnej strane / WIFI tlačidla (3). Podržaním tlačidla prístroj pípa a kontrolka Wifi začne blikať.

Telefón pripojte k internetu.
1. Načítajte do telefónu QR kód (3. obrázok), stiahnite a nainštalujte aplikáciu „Tuya Smart".
2. Vyberte smerové číslo krajiny, zadajte číslo mobilného telefónu a stlačte tlačidlo „Get".
3. Zadajte potvrdzovací kód („verification code"), ktorý dostanete formou SMS a zadajte heslo, ktoré chcete používať v aplikácii. Heslo musí obsahovať čísla aj písmená.
4. Spustite aplikáciu: „Login"
5. Dbajte na to, aby prístroj a smartfón boli umiestnené čo najbližšie k wifi routeru a aby obidva zariadenia boli pripojené k routeru.
6. Zadajte do programu nové zariadenie stlačením tlačidla „+".
   - Kontrolka WIFI na zariadení by mal rýchlo blikať. Ak bliká pomaly, podržte tlačidlo Wifi, kým zariadenie nepípne, potom ho uvoľnite – signál Wifi bude blikať rýchlo.
   - Aplikácia Tuya nájde zariadenie, kliknite na tlačidlo „Add".
   - Zadajte heslo siete WIFI, ktorú chcete použiť na svojom telefóne, a potom stlačte tlačidlo „Ďalej".
   - Keď je zariadenie spárované, stlačte tlačidlo „Hotovo".

Pomocou aplikácie pre smartfón môžete zariadenie zapnúť a vypnúť, nastaviť požadovanú hodnotu termostatu, zobraziť aktuálnu teplotu v miestnosti a okrem všetkých ďalších funkcií, ktoré je možné nastaviť aj pomocou diaľkového ovládača, nastaviť zariadenie presne na minútu pre ktorýkoľvek deň v týždni alebo ľubovoľnú kombináciu dní požadovaný čas zapnutia a vypnutia, požadovanú hodnotu termostatu a ďalšie prevádzkové parametre.

V prípade výpadku prúdu, odpojenia od napájania, alebo pri vypnutí hlavného vypínača, ak je to možné, sa zariadenie samostatne pripojí k predtým nastavenej WIFI sieti a pokračuje v prevádzke podľa programu nastaveného v aplikácii.

Po vypnutí prístroj ešte bude prevádzkovať ventilátor cca. 30 sekúnd, kontrolka režimu ventilátora bliká a prístroj odpočítava čas. Neodpojte prístroj od elektrickej energie, kým sa nezastaví, lebo prístroj sa môže poškodiť.

Ochrana proti prehriatiu vypne spotrebič v prípade prehriatia, napr. pri zakrytí prívodov a odvodov vzduchu. Vypnite napájanie vytiahnutím pripojovacej vidlice zo zásuvky. Nechajte spotrebič vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte, či sú vstupy a výstupy vzduchu čisté; v prípade potreby ich vyčistite. Spotrebič opäť uveďte do prevádzky. Ak je ochrana proti prehriatiu stále aktivovaná, odpojte spotrebič od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky a obráťte sa na odborný servis.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie:.....220 – 240 V~ 50 / 60 Hz
výkon:.....1000 / 2000 W
maximálny výkon: .....2000 W
napájanie diaľkového ovládača: .....1 x gombíková batéria CR2025, je príslušenstvom
ochrana IP: .....IP20: žiadna ochrana proti vniknutiu vody!
frekvencia prenosu signálu, výkon: 2,4 GHz (2,401 - 2,483 GHz) <1 mW
rozmery ohrievača: .....537 x 197x x135 mm
hmotnosť:.....2,9 kg
hlučnosť:.....60 dB(A)

** PTC (Positive Temperature Coefficient – pozitívny teplotný koeficient) je keramický polykryštalický polovodič legovaný báriom a titánom. Jeho skutočnou výhodou je, že má samoregulačné teplotné vlastnosti, takže nie sú potrebné žiadne preventívne opatrenia proti prehriatiu, a je tiež výrazne energeticky účinný.*

RO RADIATOR SMART DE PERETE CU VENTILATOR

SPECIFICAȚII

radiator PTC* cu ventilator montat pe perete pentru încălzirea aerului din interior • panou frontal din sticlă • 2 trepte de încălzire: 1000 / 2000 W • cu program STOP • moduri de funcționare normale: numai ventilator, • aer cald și fierbinte control cu termostat 18-45°C • temporizator oprire de • până la 8 ore • program săptămânal • detectare geam deschis • protecție împotriva supraîncălzirii • cu telecomandă control • și de la distanță prin aplicația gratuită TUYA • pe smartphone șuruburi, • dibluri pentru fixarea pe perete cu întrerupător principal

UTILIZARE

Aparatul poate fi operat cu ajutorul butoanelor de pe telecomandă sau cu o aplicație gratuită pentru smartphone. După conectarea la rețea, porniți aparatul cu ajutorul întrerupătorului principal (2). Va emite un semnal sonor scurt, iar pe afișaj va apărea temperatura camerei în °C.

Control manual

Puteți porni aparatul în orice moment, fără telecomandă, apăsând butonul de încălzire rapidă (3) de pe partea laterală a produsului, care va funcționa la nivelul ridicat de încălzire. De asemenea, puteți apăsa din nou acest buton pentru a opri aparatul gata de utilizare.

Control cu telecomandă

Puteți porni aparatul cu ajutorul butonului de pornire/oprire ⏻ de pe telecomandă. Aparatul va porni în modul ventilator și nu în modul de încălzire. Apăsați butonul 🔥 de pe telecomandă pentru a selecta nivelul de încălzire sau modul ventilator.

De asemenea, puteți controla funcționarea aparatului prin reglarea termostatului. Apăsați butoanele +/- de pe telecomandă pentru a seta temperatura dorită, între 18 - 45 °C. Dacă temperatura setată este cu 1 - 2 °C mai mare decât temperatura măsurată, aparatul va funcționa la un nivel scăzut de încălzire. Dacă temperatura setată este cu cel puțin 3 °C mai mare decât temperatura măsurată, aparatul va funcționa la un nivel ridicat de încălzire.

Dacă temperatura camerei atinge temperatura țintă, încălzirea se va opri, iar ventilatorul va mai funcționa încă 30 de secunde, apoi se va opri și ventilatorul (program STOP). Lamela deflectoare va fi fixată în poziția în care se află. Dacă temperatura camerei se răcește sub temperatura dorită, aparatul va porni din nou și va încălzi conform setării anterioare.

Puteți opri funcționarea termostatului în orice moment selectând un mod de încălzire cu ajutorul butonului 🔥 de pe telecomandă sau apăsând butonul 🔥 de pe telecomandă în timpul selectării temperaturii țintă.

Utilizați butonul 🔒 de pe telecomandă pentru a activa sau dezactiva sesizarea geam deschis. Dacă funcția este activă, indicatorul (15) de pe afișaj va clipi continuu. Dacă funcția este activă, aparatul înregistrează temperatura măsurată la 1 minut după activarea funcției și compară temperaturile reale măsurate cu această valoare la fiecare 5 minute. Dacă temperatura actuală este cu 8°C sau mai mult sub temperatura inițială, aparatul se va opri pentru a economisi energie.

Utilizați butonul 🕒 de pe telecomandă pentru a seta un temporizator de oprire de până la 8 ore, la fiecare oră. Dacă funcția este activă, indicatorul (10) de pe afișaj va clipi continuu. Puteți dezactiva funcția prin setarea a 0 ore ca temporizator de dezactivare.

Control cu aplicație

Când dispozitivul este pornit pentru prima dată, indicatorul de stare WIFI (14) clipește rapid pe afișaj.

Dacă indicatorul Wifi nu clipește sau dacă doriți să conectați un produs împerecheat anterior la o altă rețea fără fir, puteți reseta setările din fabrică apăsând și menținând apăsat comutatorul de încălzire rapidă / butonul WIFI (3) de pe partea dreaptă spate a aparatului. Țineți apăsat butonul, dispozitivul va emite un semnal sonor și indicatorul Wifi va începe să clipească.

Telefonul dvs. trebuie să fie conectat la internet.

1. Scanați codul QR cu telefonul dvs. (Figura 3), apoi descărcați și instalați aplicația "Tuya Smart".
2. Selectați codul țării, apoi introduceți numărul de telefon mobil și apăsați "Get".
3. Introduceți codul de verificare pe care îl primiți în SMS și introduceți parola pe care doriți să o utilizați în aplicație, care trebuie să fie formată din cifre și litere.
4. Autentificați-vă în aplicație: „Login"
5. Asigurați-vă că aparatul dvs. și smartphone-ul se află cât mai aproape posibil de routerul wifi și că ambele sunt conectate la acesta.
6. Adăugați noul aparat în program prin apăsarea butonului "+".
   - Indicatorul WIFI de pe aparat trebuie să clipească rapid. Dacă clipește încet, țineți apăsat butonul Wifi până când aparatul emite un semnal sonor, apoi eliberați-l - semnalul Wifi va clipi rapid.
   - Aplicația Tuya va găsi aparatul dvs., faceți clic pe butonul "Add".
   - Introduceți parola rețelei WIFI pe care doriți să o utilizați pe telefon, apoi apăsați "Next".
   - Când se execută împerecherea aparatului, apăsați butonul "Done".

Cu ajutorul aplicației pentru smartphone, puteți porni și opri aparatul, puteți seta valoarea dorită a termostatului, puteți vedea temperatura actuală a încăperii și, pe lângă toate celelalte funcții care pot fi setate și cu ajutorul telecomenzii, puteți seta ora dorită de pornire/oprire, valoarea dorită a termostatului și alți parametri de funcționare pentru orice zi a săptămânii sau orice combinație de zile, până la minut.

În cazul unei pene de curent, al unei întreruperi de curent sau al opririi întrerupătorului principal, dacă acest lucru este posibil, aparatul se va conecta automat la rețeaua WIFI setată anterior și va continua să funcționeze în conformitate cu programul setat în aplicație.

După **oprire**, aparatul poate funcționa încă în modul ventilator timp de aproximativ 30 de secunde, moment în care indicatorul modului ventilator va clipi și aparatul va începe numărătoarea inversă. Nu întrerupeți alimentarea cu energie electrică până când aparatul nu se oprește, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul.

Protecția împotriva supraîncălzirii oprește aparatul în caz de supraîncălzire, de exemplu, atunci când se acoperă orificiile de admitere și evacuare a aerului. Scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priza de rețea! Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). Asigurați-vă că orificiile de admisie și evacuare a aerului sunt libere; curățați-le dacă este necesar. Puneți aparatul din nou în funcțiune. Dacă protecția împotriva supraîncălzirii este încă activată, scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei din priza de rețea și contactați un service specializat!

DATE TEHNICE

alimentare:	220-240V~ 50/60Hz
putere:	1000 - 2000 W
putere maximă:	2000 W
alimentare telecomandă:	1 baterie tip nasture CR2025, inclus
clasa de protecție IP:	IP20: Nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
frecvența de transmisie a semnalului, putere:	2,4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1 mW
dimensiune radiator:	537 x 197x x135 mm
greutate:	2,9 kg
nivel de zgomot:	60 dB(A)

** PTC (Positive Temperature Coefficient) este un semiconductor policristalin ceramic, aliat cu bariu și titan. Adevăratul avantaj este că are o funcție de autoreglare a temperaturii, astfel încât nu trebuie să luați nicio măsură de precauție împotriva supraîncălzirii și, de asemenea, este foarte eficient din punct de vedere energetic.*

SRB MNE SMART NAZIDNA GREJALICA SA VENTILATOROM

OSOBINE

PTC* grejalica za zagrevanje vazduha zatvornih prostorija • staklena prednja ploča • 2 nivoa grejanja: 1000 W / 2000 W • sa STOP funkcijom • standardni režimi: samo ventilator, topli i vrući vazduh • termostatsko podešavanje 18-45°C • lamele za usmeravanje vazduha • tajmer za isključenje 8 sati • nedeljno programiranje • detekcija otvorenog prozora • zaštita od pregrevanja • daljinski upravljač • može se daljinski kontrolisati pomoću besplatne TUYA aplikacije za pametne telefone • vijci, tiple za montažu na zid • glavni prekidač

UPOTREBA

Uređajem se može upravljati pomoću dugmadi na uređaju, daljinskog upravljača ili besplatne aplikacije za pametne telefone. Nakon povezivanja na mrežu, uključite uređaj glavnim prekidačem (2). Nakon toga će se začuti zvučni signal, na displeju će se pojaviti temperatura prostorije u °C.

Manualana kontrola

Uređaj možete uključiti u bilo kom trenutku bez daljinskog upravljača pomoću dugmeta za brzo zagrevanje (3) sa strane proizvoda, a on će raditi na visokom nivou grejanja. Uređaj spreman za upotrebu možete isključiti ponovnim pritiskom na isto dugme.

Kontrola uspomoć daljinskog upravljača

Uređaj možete uključiti pomoću dugmeta za uključivanje/isključivanje ⏻ na daljinskom upravljaču. Uređaj će se tada uključiti u režimu ventilatora, a ne grejanja.
Možete odabrati nivo grejanja ili režim ventilatora pomoću dugmeta ⁄ na daljinskom upravljaču.
Takođe možete kontrolisati rad uređaja podešavanjem termostata. Koristite dugmad za izbor +/- na daljinskom upravljaču da biste podesili željenu temperaturu, između 18 - 45 °C. Ako je podešena temperatura 1 - 2 °C viša od izmerene temperature, uređaj radi u režimu niskog grejanja. Ako je podešena temperatura najmanje 3 °C viša od izmerene temperature, uređaj radi u režimu visokog grejanja.
Kada temperatura u prostoriji dostigne podešenu temperaturu, grejanje se isključuje, ventilator nastavlja da radi 30 sekundi, a zatim se isključuje (STOP funkcija). Usmerivač vazduha je fiksiran u svom trenutnom položaju. Kada se temperatura u prostoriji ohladi ispod željene temperature, uređaj ponovo počinje da greje prema prethodno podešenoj temperaturi.
Termostat možete isključiti u bilo kom trenutku odabirom nivoa grejanja pomoću dugmeta ⁄ na daljinskom upravljaču ili pritiskom na dugme ⁄ na daljinskom upravljaču dok birate ciljnu temperaturu.

Detekciju otvaranja prozora možete uključiti ili isključiti pomoću dugmeta na daljinskom upravljaču ⏸. Ako je funkcija aktivna, indikator (15) na displeju uređaja neprekidno treperi. Ako je funkcija aktivna, uređaj beleži izmerenu temperaturu 1 minut nakon aktiviranja funkcije, a zatim upoređuje ovu vrednost sa trenutno izmerenim temperaturama svakih 5 minuta. Ako je trenutno izmerena temperatura najmanje 8 °C niža od prvobitno izmerene temperature, uređaj se isključuje radi uštede energije.

Tajmer za isključenje možete podesiti pomoću dugmeta na daljinskom upravljaču 🕒, najviše 8 sati. Kada je funkcija aktivna, indikator tajmera za isključenje (10) na displeju će neprekidno svetleti. Funkciju možete deaktivirati podešavanjem tajmera za isključenje na 0 sati.

Kontrola preko aplikacije

Kada prvi put uključite uređaj, indikator statusa WiFi mreže (14) će brzo treptati na displeju. Ako indikator WiFi mreže ne treperi ili želite da povežete prethodno upareni proizvod sa drugom bežičnom mrežom, možete vratiti fabrička podešavanja dugim pritiskom na prekidač za brzo zagrevanje / dugme WiFi (3) na desnoj zadnjoj strani uređaja. Dugim pritiskom na dugme, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i indikator WiFi mreže će početi da treperi.

Vaš telefon mora biti povezan sa internetom.

1. Skenirajte QR kod telefonom (slika 3), a zatim preuzmite i instalirajte aplikaciju „Tuya Smart".
2. Izaberite pozivni broj zemlje, zatim unesite broj mobilnog telefona i pritisnite dugme „Grt".
3. Unesite verifikacioni kod koji ste dobili u SMS poruci i unesite lozinku koju želite da koristite u aplikaciji, a koja mora da se sastoji od brojeva i slova.
4. Pokrenite aplikaciju: „Login"
5. Uverite se da su uređaj i pametni telefon što bliže wifi ruteru i da su oba povezana sa njim.
6. Dodajte novi uređaj u aplikaciju pritiskom na dugme „+".
   - Indikator WIFI mreže na uređaju treba brzo da treperi. Ako treperi sporo, pritisnite i držite dugme Wifi dok uređaj ne daje zvučni signal, a zatim ga otpustite - Wifi signal će brzo treperiti.
   - Aplikacija Tuya će pronaći uređaj, kliknite na dugme „Add".
   - Unesite lozinku za Wi-Fi mrežu koju želite da koristite na telefonu, a zatim pritisnite dugme „Dalje"
   - Kada je uparivanje uređaja završeno, pritisnite dugme „Gotovo".

Koristeći aplikaciju za pametne telefone, možete uključiti ili isključiti uređaj, podesiti željenu vrednost termostata, videti trenutnu temperaturu u prostoriji, a pored svih ostalih funkcija koje se mogu podesiti daljinskim upravljačem, možete podesiti i željeno vreme uključivanja ili isključivanja uređaja, željenu vrednost termostata i druge parametre rada za bilo koji dan u nedelji ili bilo koju kombinaciju dana, u tačnosti od jdnog minuta.

U slučaju nestanka struje ili isključenja glavnog prekidača, ako je moguće, uređaj će se samostalno povezati na prethodno podešenu WIFI mrežu i nastaviti da radi prema programu podešenom u aplikaciji.

Uređaj može da radi u režimu ventilatora još oko 30 sekundi **nakon isključivanja**, kada će indikator režima ventilatora treptati i uređaj će početi odbrojavanje. Ne isključujte napajanje dok se uređaj ne zaustavi, jer to može oštetiti uređaj.

Zaštita od pregrevanja isključuje uređaj u slučaju pregrevanja, npr. ako su otvori za ulaz i izlaz vazduha pokriveni. Isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača. Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta). Proverite da li su otvori za ulaz i izlaz vazduha čisti; očistite ih ako je potrebno. Ponovo uključite uređaj. Ako je zaštita od pregrevanja i dalje aktivirana, isključite uređaj iz struje izvlačenjem utikača i obratite se ovlašćenom servisu.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	220-240V~ 50/60Hz
snaga grejanja:	1000 / 2000 W
maksimalna snaga:	2000 W
napajanje daljinskog upravljača:	1 x CR2025 dugmasta baterija u sklopu
IP zaštita:	IP20: Nije zaštićen od prodora vode!
frekvencija prenosa signala, snaga:	2,4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1 mW
dimenzije:	537 x 197x x135 mm
masa:	2,9 kg
buka:	60 dB(A)

**PTC (Positive Coefficient Temperature – pozitivni temperaturni koeficijent) grejač izrađen od legure keramičkog polimer kristainog poluprivodnika, barijuma i titanijuma. Prednosti su joj da sama reguliše svoju unutrašnju temperaturu bez dodatnih zaštita, znatno je ekonomičniji sistem nego sa klasičnim grejačima.*

CZ NÁSTĚNNÉ SMART TOPENÍ S VENTILÁTOREM

SPECIFIKACE

ventilátorové nástěnné topné těleso PTC* pro ohřev vzduchu v interiéru • skleněná čelní strana • 2 úrovně ohřevu: 1000 / 2000 W • STOP program • normální režimy: pouze ventilátor, horký a teplý vzduch • regulace termostatem 18-45 °C • výkyvná lopatka deflektoru vzduchu • 8hodinový časovač vypnutí • týdenní programování • detekce otevření okna • ochrana proti přehřátí • s dálkovým ovládáním • lze ovládat na dálku pomocí bezplatné aplikace TUYA pro chytré telefony • šrouby, hmoždinky pro montáž na zeď • s hlavním vypínačem

PROVOZ

Zařízení lze ovládat tlačítky na dálkovém ovladači nebo pomocí bezplatné aplikace pro chytré telefony. Po připojení k elektrické síti zapněte zařízení hlavním vypínačem (2). Poté krátce zapípá a na displeji se zobrazí pokojová teplota ve °C.

Manuální ovládání

Spotřebič můžete kdykoli zapnout bez dálkového ovládání stisknutím tlačítka rychlého ohřevu (3) na boku výrobku, který pak bude pracovat na vysoký ohřev. Dalším stisknutím téhož tlačítka spotřebič vypnete, jakmile je připraven k použití.

Ovládání dálkovým ovladačem

Zařízení můžete zapnout pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí na dálkovém ovladači ⏻. Spotřebič se pak zapne v režimu ventilátoru a nebude ohřívat.
Pomocí tlačítka 🔥 na dálkovém ovladači zvolte režim vytápění nebo režim ventilátoru.
Provoz spotřebiče můžete ovládat také nastavením termostatu. Pomocí tlačítek +/- na dálkovém ovladači nastavte požadovanou teplotu v rozmezí 18 až 45 °C. Pokud je nastavená teplota o 1 - 2 °C vyšší než naměřená teplota, spotřebič bude pracovat na nízký ohřev. Pokud je nastavená teplota alespoň o 3 °C vyšší než naměřená teplota, spotřebič pracuje v režimu vysokého ohřevu.
Když teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty, topení ve spotřebiči se vypne, ventilátor pokračuje v chodu po dobu 30 sekund a poté se vypne (program STOP). Lopatka deflektoru vzduchu se zablokuje v aktuální poloze. Jakmile teplota v místnosti klesne pod požadovanou teplotu, spotřebič začne opět vytápět podle předchozího nastavení.
Provoz termostatu můžete kdykoli vypnout výběrem úrovně ohřevu pomocí tlačítka 🔥 na dálkovém ovladači nebo stisknutím tlačítka 🌡 na dálkovém ovladači při výběru cílové teploty.

Tlačítkem 🪟 na dálkovém ovladači zapnete nebo vypnete detekci otevření okna. Když je funkce aktivní, na displeji bude nepřetržitě blikat indikátor (15). Když je funkce aktivní, zařízení bude zaznamenávat naměřenou teplotu 1 minutu po zapnutí funkce a každých 5 minut porovnávat skutečnou naměřenou teplotu s touto hodnotou. Pokud je aktuální teplota alespoň o 8 °C nižší než původní teplota, spotřebič se vypne, aby šetřil energii.

Pomocí tlačítka 🕒 na dálkovém ovladači můžete každou hodinu nastavit časovač vypnutí až na 8 hodin. Pokud je funkce aktivní, na displeji bude nepřetržitě svítit indikátor (10). Funkci můžete vypnout nastavením časovače vypnutí na 0 hodin.

Ovládání pomocí aplikace

Při prvním zapnutí zařízení bude na displeji rychle blikat indikátor stavu WIFI (14).
Pokud indikátor WIFI nebliká nebo chcete dříve spárovaný výrobek připojit k jiné bezdrátové síti, můžete obnovit tovární nastavení stisknutím a podržením tlačítka rychlého ohřevu / WIFI (3) na pravé zadní straně zařízení. Dlouze stiskněte tlačítko a zařízení vydá zvukový signál a indikátor Wifi začne blikat.

Telefon musí být připojen k internetu.
1. Naskenujte kód QR pomocí telefonu (obrázek 3), poté si stáhněte a nainstalujte aplikaci "Tuya Smart".
2. Vyberte kód země, zadejte své mobilní telefonní číslo a stiskněte tlačítko "Get".
3. Zadejte ověřovací kód, který obdržíte v SMS, a heslo, které chcete v aplikaci použít a které by se mělo skládat z číslic a písmen.
4. Přihlaste se do aplikace: "Login".
5. Ujistěte se, že zařízení a smartphone jsou co nejblíže směrovači wifi a oba jsou k němu připojeny.
6. Přidejte nové zařízení do programu stisknutím tlačítka "+".
   - Indikátor WIFI na zařízení by měl rychle blikat. Pokud bliká pomalu, podržte tlačítko Wifi stisknuté, dokud zařízení nezapípá, a poté jej uvolněte - signál Wifi bude poté rychle blikat.
   - Aplikace Tuya najde vaše zařízení a klikněte na tlačítko "Přidat".
   - Zadejte heslo sítě WIFI, kterou chcete v telefonu používat, a stiskněte tlačítko "Další".
   - Po spuštění párování zařízení stiskněte tlačítko "Hotovo".

Pomocí aplikace v chytrém telefonu můžete zařízení zapnout nebo vypnout, nastavit požadovanou hodnotu termostatu, zobrazit aktuální teplotu v místnosti a kromě všech ostatních funkcí, které lze nastavit pomocí dálkového ovladače, můžete nastavit požadovaný čas zapnutí/vypnutí, požadovanou hodnotu termostatu a další provozní parametry pro libovolný den v týdnu nebo libovolnou kombinaci dnů s přesností na minuty.

V případě výpadku proudu, přerušení dodávky energie nebo vypnutí hlavního vypínače, pokud je to možné, se zařízení automaticky připojí k předem nastavené síti WIFI a pokračuje v provozu podle programu nastaveného v aplikaci.

Po vypnutí může spotřebič zůstat v režimu ventilátoru po dobu přibližně 30 sekund, kdy začne blikat indikátor režimu ventilátoru a spotřebič začne odpočítávat. Nevypínejte napájení, dokud se spotřebič nezastaví, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Ochrana proti přehřátí vypne spotřebič v případě přehřátí, např. při zakrytí přívodů a odvodů vzduchu. Vypněte napájení vytažením zástrčky ze zásuvky. Nechte spotřebič vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupy a výstupy vzduchu čisté; v případě potřeby je vyčistěte. Spotřebič znovu uveďte do provozu. Pokud je ochrana proti přehřátí stále aktivována, odpojte spotřebič od napájení vytažením zástrčky a obraťte se na specializované servisní středisko.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájení:.....220-240V~ 50/60Hz
výkon:.....1000 / 2000 W
maximální výkon: .....2000 W
napájení dálkového ovládání: 1 x knoflíková baterie CR2025, součástí balení
ochrana IP:.....IP20: Není chráněno proti vniknutí vody!
frekvence přenosu signálu, výkon: ..2,4 GHz (2,401 - 2,483 GHz) <1 mW
rozmšlry ohřívače: .....537 x 197x x135 mm
hmotnost: .....2,9 kg
hladina hluku:.....60 dB(A)

** PTC (pozitivní teplotní koeficient) je keramický polykrystalický polovodič legovaný baryem a titanem. Jeho skutečnou výhodou je, že má samoregulační teplotní vlastnosti, takže není třeba žádných opatření proti přehřátí, a je také výrazně energeticky účinný.*

HR BiH SMART ZIDNI GRIJAČ S VENTILATOROM

KARAKTERISTIKE

Zidni PTC* grijač s ventilatorom za grijanje zraka u unutarnjim prostorijama • staklena prednja ploča • 2 razine grijanja: 1000 / 2000 W • sa STOP programom • normalni načini rada: samo ventilator, topli i vrući zrak • termostatska regulacija 18-45 °C • njihajuće lamele zraka • 8-satni tajmer za isključivanje • tjedno programiranje • detekcija otvaranja prozora • zaštita od pregrijavanja • s daljinskim upravljačem • može se daljinski upravljati besplatnom TUYA aplikacijom za pametne telefone • vijci, tiple za montažu na zid • s glavnim prekidačem

RAD

Uređajem se može upravljati pomoću tipki na njemu, daljinskog upravljača ili besplatne aplikacije za pametni telefon. Nakon spajanja na električnu mrežu, uključite uređaj pomoću glavnog prekidača (2). Nakon toga, kratko se oglasi zvučni signal, a na zaslonu se prikaže sobna temperatura u °C.

Ručno upravljanje

Uređaj možete uključiti u bilo kojem trenutku bez daljinskog upravljača pomoću gumba za brzo zagrijavanje (3) sa strane proizvoda, a on će raditi na visokoj razini zagrijavanja. Uređaj spreman za upotrebu možete isključiti ponovnim pritiskom na ovaj gumb.

Upravljanje daljinskim upravljačem

Uređaj možete uključiti pomoću gumba za uključivanje/isključivanje ⏻ na daljinskom upravljaču. Uređaj se tada uključuje u načinu rada ventilatora, a ne grijanja.

Pomoću tipke 🔥 na daljinskom upravljaču možete odabrati stupanj grijanja ili način rada ventilatora.

Također možete kontrolirati rad uređaja podešavanjem termostata. Pomoću tipki +/- na daljinskom upravljaču postavite željenu temperaturu, između 18 i 45 °C. Ako je postavljena temperatura 1 – 2 °C viša od izmjerene temperature, uređaj radi na niskoj razini grijanja. Ako je postavljena temperatura barem 3 °C viša od izmjerene temperature, uređaj radi u načinu rada s visokim stupnjem grijanja.

Kada temperatura u prostoriji dostigne zadanu temperaturu, grijanje u uređaju se isključuje, ventilator nastavlja raditi 30 sekundi, a zatim se također isključuje (STOP program). Deflektor zraka je fiksiran u svom trenutnom položaju. Ako temperatura u prostoriji padne ispod željene temperature, uređaj će ponovno početi grijati prema prethodno postavljenoj temperaturi.

Rad termostata možete isključiti u bilo kojem trenutku odabirom razine grijanja pomoću tipke 🔥 na daljinskom upravljaču ili pritiskom tipke 🌡 na daljinskom upravljaču dok odabirete ciljanu temperaturu.

Detekcija otvaranja prozora se može uključiti ili isključiti pomoću tipke 🪟 na daljinskom upravljaču. Kada je funkcija aktivna, indikator (15) na zaslonu uređaja neprestano treperi. Ako je funkcija aktivna, uređaj bilježi izmjerenu temperaturu 1 minutu nakon uključivanja funkcije, a zatim uspoređuje trenutno izmjerene temperature s tom vrijednošću svakih 5 minuta. Ako je trenutno izmjerena temperatura barem 8 °C niža od izvorno izmjerene temperature, uređaj se isključuje radi uštede energije.

Pomoću tipke 🕒 na daljinskom upravljaču možete postaviti tajmer za isključivanje do 8 sati, svakog sata. Kada je funkcija aktivna, njen indikator (10) neprestano svijetli na zaslonu. Funkciju možete isključiti postavljanjem tajmera za isključivanje na 0 sati.

Upravljanje putem aplikacije

Kada ga prvi put uključite, indikator statusa WIFI mreže (14) na zaslonu uređaja brzo treperi.

Ako indikator Wifi mreže ne treperi ili želite spojiti prethodno upareni proizvod na drugu bežičnu mrežu, tvorničke postavke možete vratiti dugim pritiskom na tipku za brzo grijanje / WIFI (3) koja se nalazi na desnoj stražnjoj strani uređaja.

Pritiskom i držanjem gumba, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom, a zatim će Wifi indikator početi treptati.

Vaš telefon mora biti spojen na internet.

1. Skenirajte QR kod (slika 3) telefonom, a zatim preuzmite i instalirajte aplikaciju „Tuya Smart“.
2. Odaberite pozivni broj države, zatim unesite svoj broj mobilnog telefona i pritisnite gumb „Get“.
3. Upišite verifikacijski kod (verification code) koji ste primili u SMS-u i unesite lozinku koju želite koristiti u aplikaciji, a koja se mora sastojati od brojeva i slova.
4. Uđite u aplikaciju: „Login“
5. Provjerite jesu li uređaj i pametni telefon što bliže wifi ruteru i jesu li oba spojena na njega.
6. Dodajte novi uređaj u program pritiskom na gumb „+“.
   - Indikator WIFI mreže na uređaju trebao bi brzo treptati. Ako treperi sporo, pritisnite i držite tipku Wifi dok uređaj ne zapišti, a zatim je otpustite - Wifi signal će tada brzo treperiti.
   - Aplikacija Tuya će pronaći uređaj, kliknite gumb „Add - Dodaj“.
   - Unesite lozinku WIFI mreže koju želite koristiti na telefonu, a zatim pritisnite gumb „Next - Dalje“
   - Kada je uređaj uparen, pritisnite gumb „Gotovo“.

Pomoću aplikacije za pametne telefone možete uključiti ili isključiti uređaj, postaviti željenu vrijednost termostata, vidjeti trenutnu temperaturu prostorije, a uz sve ostale funkcije koje se mogu postaviti daljinskim upravljačem, možete postaviti i željeno vrijeme uključivanja ili isključivanja uređaja, željenu vrijednost termostata i ostale radne parametre za bilo koji dan u tjednu ili bilo koju kombinaciju dana, do minute.

U slučaju nestanka struje, kvara struje ili isključenja glavne sklopke, ako je moguće, uređaj će se samostalno spojiti na prethodno postavljenu WIFI mrežu i nastaviti raditi prema programu postavljenom u aplikaciji.

Nakon isključivanja, uređaj još uvijek može raditi u načinu rada ventilatora otprilike 30 sekundi, nakon čega će indikator načina rada ventilatora treptati, a uređaj će odbrojavati. Ne isključujte napajanje dok se uređaj ne zaustavi, jer to može oštetiti uređaj.

Zaštita od pregrijavanja isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja, npr. prilikom prekrivanja otvora za ulaz i izlaz zraka. Isključite uređaj iz napajanja tako što ćete ga isključiti iz struje. Ostavite uređaj da se ohladi (min. 30 minuta). Provjerite jesu li otvori za dovod i odvod zraka čisti; očistite ga ako je potrebno. Vratite uređaj u pogon. Ako je zaštita od pregrijavanja i dalje aktivirana, isključite uređaj iz električne mreže izvlačenjem utikača i obratite se kvalificiranom serviseru.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:.....220-240V~ 50/60Hz
snaga:.....1000 / 2000 W
maksimalna snaga:.....2000 W
napajanje daljinskog upravljača:.....1 x CR2025 gumbasta baterija, uključena
IP zaštita:.....IP20: Nije zaštićeno od prodora vode!
frekvencija prijenosa signala, snaga: 2,4 GHz (2,401 – 2,483 GHz) <1 mW
veličina grijača: .....537 x 197 x x 135 mm
težina:.....2,9 kg
razina buke:.....60 dB(A)

** PTC (pozitivni temperaturni koeficijent) je keramički polikristalni poluvodič legiran s barijem i titanom. Prava prednost je što ima funkciju samoregulacije temperature, tako da nisu potrebne mjere opreza protiv pregrijavanja, a uređaj je znatno energetski učinkovit.*

home
by somogyi

FKFB54204WIFI
FKFW54204WIFI
FKF54204WIFIB

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • **www.somogyi.ro**

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • **www.zed.hr**
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • **www.digitalis.ba**
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Gyor, Mađarska

SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981